叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 玛瑙彩虹：石化森林的故(agatized Rainbows A Story Of The Petrified) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

玛瑙彩虹：石化森林的故(Agatized Rainbows A Story of the Petrified)

['ægətaɪz] ['reɪnbəʊz]
AGATIZED **RAINBOWS**
玛瑙化 彩虹

玛瑙彩虹

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst]
A **Story** **of** **the** **Petrified** **Forest**
一个 故事 的 这 石化 森林

石化森林的故事

[wɪð] [v'ju:z] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] ['ju:nɪts] [ɒv; əv] ['nɔ:ðən] [ˌærɪ'zəʊnə]
With **views** **of** **other** **National** **Park** **Service** **units** **of** **Northern** **Arizona**
和 浏览 的 其他 国家的 公园 服务 单位 的 北方 亚利桑那

还能看到北亚利桑那州其他国家公园管理局辖区的景色。

[θɜ:d] ['fɒrɪst] .
Third **Forest** **.**
第三 森林 .

第三森林。

['fəʊtəʊ] [baɪ] ['dʒeri] [mə'kleɪn] . [ˌtu:'tu:]
Photo **by** **Jerry** **McLain** **.** **2**
照片 经过 杰瑞 麦克莱恩 . 2

照片由杰瑞·麦克莱恩拍摄。2

['kʌləf(ə)l] ['petrɪfaɪd] [lɒg] ['sekʃənz] , ['tɪpɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['meni] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] .
Colorful **petrified** **log** **sections** **,** **typical** **of** **many** **found** **in** **the** **monument** **.**
丰富多彩的 石化 日志 部分 , 典型的 的 许多 成立 在 这 纪念碑 .

色彩斑斓的石化木段，是该遗址中发现的众多典型木段之一。

['fəʊtəʊ] [baɪ] ['estə(r)] ['hendəsən] . [θri:]
Photo **by** **Esther** **Henderson** **.** **3**
照片 经过 以斯帖 亨德森 . 3

照片由埃丝特·亨德森拍摄。3

[blu:] ['fɒrɪst] ['bædlændz] — ['kʌləf(ə)l] ['bændɪd] [rɪdʒɪz] , [ə; eɪ] [θri:] [maɪl] [saɪd] [trɪp] .
Blue **Forest** **Badlands** **—** **Colorful** **banded** **ridges** **,** **a** **three** **mile** **side** **trip** **.**
蓝色的 森林 恶地 — 丰富多彩的 带状 山脊 , 一个 三 英里 边 旅行 .

蓝森林荒地——色彩斑斓的带状山脊，三英里长的支线行程。

['fəʊtəʊ] [baɪ] [reɪ] ['mænli] . [fɔ:r]
Photo **by** **Ray** **Manly** **.** **4**
照片 经过 射线 曼利 . 4

照片由雷·曼利拍摄。4

['ægət] [brɪdʒ] .
Agate **Bridge** **.**
玛瑙 桥 .

玛瑙桥。

[ɪ'rəʊʒ(ə)n] [hæz; həz] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði] [rɒk] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [lɒg] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [spæn] [ɒv; əv] - [fi:t]
Erosion **has** **cut** **out** **the** **rock** **from** **under** **this** **log** **leaving** **a** **span** **of** **45** **feet**
侵蚀 有 切 出去 这 岩石 从 在下面 这 日志 离开 一个 跨度 的 - 脚
['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
forming **a** **bridge** **,**
成型 一个 桥 ,

侵蚀作用将这根原木下方的岩石切除，留下了45英尺长的桥跨。

[naʊ] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [biːm] .

now	supported	by	a	beam	.
现在	有	经过	一个	光束	.

现在由梁支撑。

['fəʊtəʊ][baɪ] ['liːɔn] ['kæntrɛl] . [faɪv]

Photo	by	Leon	Cantrell	.	5
照片	经过	莱昂	坎特雷尔	.	5

照片由 Leon Cantrell 拍摄。5

[æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['kʌlə(r)][ænd; ənd][ɪ'rəʊʒ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ] [fɜːst] ['fɒrɪst] .

An	example	of	color	and	erosion	in	the	First	Forest	.
一个	例子	的	颜色	和	侵蚀	在	这	第一的	森林	.

第一片森林中色彩和侵蚀的例子。

['fəʊtəʊ][baɪ]['joʊzɛf] [mʌntʃ] .

Photo	by	Josef	Muench	.
照片	经过	约瑟夫	明希	.

照片由 Josef Muench 拍摄。

[lɒgz] [ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] [hjʊ] [ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd] ['fɒrɪst] .

Logs	of	rainbow	hues	in	the	Second	Forest	.
日志	的	彩虹	色调	在	这	第二	森林	.

第二森林中色彩斑斓的原木。

['fəʊtəʊ][baɪ]['joʊzɛf] [mʌntʃ] . [sɪks]

Photo	by	Josef	Muench	.	6
照片	经过	约瑟夫	明希	.	6

照片由 Josef Muench 拍摄。6

[əʊld] ['feɪθf(ə)l] [lɒg] [nɪə(r)][ðə; ðɪ][mju'ziːəm][ɪn] ['reɪnbəʊ] ['fɒrɪst] [hæz; həz][ðə; ðɪ]['lɑːdʒɪst] [beɪs] [daɪ'æmɪtə(r)]

Old	Faithful	Log	near	the	Museum	in	Rainbow	Forest	has	the	largest	base	diameter
老的	忠实	日志	靠近	这	博物馆	在	彩虹	森林	有	这	最大	根据	直径

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['redɪli] [siːn] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ][trɪp] [θruː] [ðə; ðɪ]['mɒnjumənt] .

of	those	readily	seen	during	a	trip	through	the	Monument	.
的	那些	容易	已见	期间	一个	旅行	通过	这	纪念碑	.

彩虹森林博物馆附近的老忠实原木是游览纪念碑期间容易看到的原木中底部直径最大的。

[lɒgz] [ɪn][ðə; ðɪ]['sekənd] ['fɒrɪst] .

Logs	in	the	Second	Forest	.
日志	在	这	第二	森林	.

第二片森林里的原木。

['fəʊtəʊz][baɪ]['joʊzɛf] [mʌntʃ] . ['sɛvən]

Photos	by	Josef	Muench	.	7
照片	经过	约瑟夫	明希	.	7

约瑟夫·穆恩奇拍摄的照片。7

[ə; eɪ] ['pɒlɪʃt] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [wʊd] [frɒm; frəm] ['reɪnbəʊ] ['fɒrɪst] [mju'ziːəm] , [weə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)]

A	polished	specimen	of	wood	from	Rainbow	Forest	Museum	,	where	many	other
一个	抛光	标本	的	木头	从	彩虹	森林	博物馆	,	在哪里	许多	其他

['kʌləf(ə)l] ['sekʃənz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [dɪ'spleɪ] .

colorful	sections	are	on	display	.
丰富多彩的	部分	是	在	展示	.

这是来自彩虹森林博物馆的一块抛光木材标本，该博物馆还展出了许多其他色彩缤纷的木材部分。

['fəʊtəʊ][baɪ]['joʊzɛf] [mʌntʃ] . [eit]

Photo	by	Josef	Muench	.	8
照片	经过	约瑟夫	明希	.	8

照片由 Josef Muench 拍摄。8

[ˌmærɪ'pəʊzə] ['lɪliz] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [w'aɪldflaʊəz] [ðæt] [bluːm] ['djʊərɪŋ] [meɪ] , [ɪn][ðə; ði]

Mariposa	Lilies	,	one	of	the	beautiful	wildflowers	that	bloom	during	May	,	in	the
蝴蝶	百合花	,	一	的	这	美丽的	野花	那	盛开	期间	可能	,	在	这

['fɒrɪst] .

Forest	.
森林	.

蝴蝶百合，是五月森林里盛开的美丽野花之一。

['fəʊtəʊ][baɪ]['joʊzɛf] [mʌntʃ] . [naɪn]

Photo	by	Josef	Muench	.	9
照片	经过	约瑟夫	明希	.	9

照片由 Josef Muench 拍摄。9

['ægətaɪz] ['reɪnbəʊz] . . . .

AGATIZED	RAINBOWS	.	.	.	.
玛瑙化	彩虹	.	.	.	.

玛瑙彩虹.....

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst]

A	Story	of	the	Petrified	Forest
一个	故事	的	这	石化	森林

石化森林的故事

['pɒpjələ(r)] ['sɪəriːz] [nəʊ] . [θriː] — -

POPULAR	SERIES	No	.	3	—	1951
受欢迎的	系列	不	.	3	—	-

流行系列第3期——1951年

[prɪ'zentɪd] [baɪ] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] [mjuˈziːəm] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , ['hɑːlbrʊk] , [ˌærɪ'zəʊnə]

PRESENTED	BY	PETRIFIED	FOREST	MUSEUM	ASSOCIATION	,	HOLBROOK	,	ARIZONA
呈现	经过	石化	森林	博物馆	协会	,	霍尔布鲁克	,	亚利桑那

由亚利桑那州霍尔布鲁克石化森林博物馆协会呈献

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə] [steɪt] ['haɪweɪ] [dɪ'pɑːtmənt]

AND	THE	ARIZONA	STATE	HIGHWAY	DEPARTMENT
和	这	亚利桑那	状态	公路	部门

以及亚利桑那州公路局

[tekst][baɪ] ['hærəld] [dʒeɪ] . ['brɑdrɪk] , [pɑːk] ['nætʃ(ə)rəlɪst]

TEXT	BY	HAROLD	J	.	BRODRICK	,	PARK	NATURALIST
文本	经过	哈罗德	J	.	布罗德里克	,	公园	博物学家

文字作者：哈罗德J·布罗德里克，公园博物学家

“ [əʊ] ['reɪndʒə(r)] , [pliːz] !

“	Oh	ranger	,	please	!
“	哦	游侠	,	请	!

“哦，护林员，拜托了！”

[dʒʌst][wʌn] ['ɪtsi] [bɪtsi] [piːs] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [tuː; tə] [teɪk] [həʊm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [maɪ] [bɔɪ] [frend] .

Just	one	itzy	bitzy	piece	of	petrified	wood	to	take	home	to	show	my	boy	friend	.
只是	一	itzy	比特	片	的	石化	木头	到	拿	家	到	展示	我的	男生	朋友	.

就带一小块化石木回家给我男朋友看。

[juː; jʊ][woʊnt] [mɪs] [dʒʌst][wʌn] ['tiːni] ['wiːni] [piːs] .

You	won't	miss	just	one	teeny	weeny	piece	.
你	惯于	错过	只是	一	蝇头	弱小	片	.

你连一小块都不会错过。

" ['həʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æn; ən] [ə'sɔ:tmənt] [ɒv; əv] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [wɪtʃ] [hi:; hi]
" **Holding in his hand an assortment of specimens of petrified wood which he**
" 保持 在 他的 手 一个 品种 的 标本 的 石化 木头 哪个 他
[hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tri:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]['draɪvɪŋ][ðə; ði] ['flæʃi] [kən'vɜ:təb(ə)l] ,
had just retrieved from the young lady driving the flashy convertible ,
有 只是 已检索 从 这 年轻的 女士 驾驶 这 华丽的 敞篷车 ,

"他手里拿着各种各样的硅化木标本，这些标本是他刚刚从开着那辆炫酷敞篷车的年轻女士那里取回来的。"

[ðə; ði] ['haɪweɪ] - ['tʃekɪŋ] ['steɪʃ(ə)n]['reɪndʒə(r)][æt; ət]['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt]
the Highway 260 checking station ranger at Petrified Forest National Monument
这 公路 - 检查 车站 游侠 在 石化 森林 国家的 纪念碑
[ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] [raɪ] [smaɪl] .
shook his head with a wry smile .
摇晃 他的 头 和 一个 讽刺 微笑 .

石化森林国家纪念碑 260 号公路检查站的护林员苦笑着摇了摇头。

" ['sɒri] , ['leɪdi] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ru:lz] [seɪ] - [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'lɔ:fl] [tu:; tə]['ɪndʒə(r)] , [dɪ'strɔɪ] ,
" **Sorry , lady , but the rules say ' It is unlawful to injure , destroy ,**
" 对不起 , 女士 , 但 这 规则 说 - 它 是 非法的 到 损伤 , 破坏 ,

"抱歉，女士，但规定是'伤害、毁坏、

[ɔ:(r)] [rɪ'mu:v] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [ɒv; əv] ['eni] [saɪz][ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
or remove specimens of petrified wood of any size whatsoever found within the
或者 消除 标本 的 石化 木头 的 任何 尺寸 任何 成立 之内 这
['mɒnjumənt] ['baʊndri] * * * ,
monument boundary * * * ,
纪念碑 边界 * * * ,

或移除在遗址边界内发现的任何尺寸的硅化木标本 * * *,

- [ænd; ənd][maɪ][dʒɒb][ɪz][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [əu'bei] .
' **and my job is to see that this and other regulations are obeyed .**
- 和 我的 工作 是 到 看 那 这 和 其他 法规 是 服从 .

"我的职责是确保这项规定和其他规定得到遵守。"

[jʊr; jər] [raɪt] , [wi:; wi] [wʊd] ['nevə(r)] [mɪs] [ði:z] [fju:] ['pi:sɪz] [ɪf] [ju:; jʊ] [tʊk] [ðem; ðəm] [həʊm] [wɪð]
You're right , we would never miss these few pieces if you took them home with
你是 正确的 , 我们 会 绝不 错过 这些 很少 件 如果 你 采取 他们 家 和
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

你说得对，如果你把这些东西带回家，我们一点也不会觉得可惜。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd] [ɪf] ['evriwʌn] [ɒv; əv]
but they belong to the people of the United States , and if everyone of
但 他们 属于 到 这 人们 的 这 团结的 各州 , 和 如果 每个人 的
[ðə; ði] - ,
the 350 ,
这 - ,

但它们属于美国人民，如果这350人中的每一个人，

- ['vɪzɪtəz] [hu:] [kʌm] [hɪə(r)] [i:tʃ] [jɪə(r)] [tʊk] [ə'weɪ]['əʊnli][ə; eɪ][fju:] ['spesəmən] ,
000 visitors who come here each year took away only a few specimens ,
- 访客 WHO 来 这里 每个 年 采取 离开 仅有的 一个 很少 标本 ,

每年有数千名游客来到这里，但他们只带走了少数标本。

[æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][du:; də] , [ɪn][ə; eɪ]['veri] [fju:] [j'iəz] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [bi:; bi]['eni] [left] .
as you wish to do , in a very few years there wouldn't be any left .
作为 你 希望 到 做 , 在 一个 非常 很少 年 那里 不会 是 任何 左边 .

如果按照你的意愿，不出几年，它们就会全部消失。

[ɪts] [maɪ][dʒɒb] , [æz; əz] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

It's	my	job	,	as	representative	of	the	people	of	this	country	,
它是	我的	工作	,	作为	代表	的	这	人们	的	这	国家	,

作为这个国家人民的代表，这是我的职责。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz][biː; bi] [ðɪs] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl][dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [hɪə(r)]

to	see	that	there	will	always	be	this	great	natural	display	of	petrified	wood	here
到	看	那	那里	将要	总是	是	这	伟大的	自然的	展示	的	石化	木头	这里

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɔːmd] .

where	it	was	formed	.
在哪里	它	曾是	形成	.

可以看到，这里将永远保留着这片壮观的天然硅化木景观，它就形成于此。

" [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][drəʊv] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd][ænd; ənd] " [aɪ]

"	As	the	young	lady	drove	off	with	a	gay	wave	of	her	hand	and	"	I
"	作为	这	年轻的	女士	驾驶	离开	和	一个	同性恋	海浪	的	她	手	和	"	我

[θɪŋk] [jʊr; jər] [miːn] " [tɒst] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] ,

think	you're	mean	"	tossed	over	her	shoulder	,
思考	你是	意思是	"	抛掷	超过	她	肩膀	,

"那位年轻女士开车离开时，愉快地挥了挥手，头也不回地说道：'我觉得你很刻薄。'"

[ðə; ði]['reɪndʒə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ]['ruːf(ə)l][smaɪl] .

the	ranger	turned	to	us	with	a	rueful	smile	.
这	游侠	转向	到	我们	和	一个	懊悔的	微笑	.

护林员转过身来，带着一丝无奈的微笑看着我们。

" ['hæpənz] ['evri] [deɪ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Happens	every	day	,	"	he	said	.
"	发生	每一个	天	,	"	他	说	.

"每天都会发生，"他说。

" [juː; jʊ][kænt] [bleɪm] ['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [həʊm][ə; eɪ][ˌsuːvə'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

"	You	can't	blame	people	for	wanting	to	take	home	a	souvenir	of	the
"	你	不能	责备	人们	为了	想要	到	拿	家	一个	纪念品	的	这

['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] ,

Petrified	Forest	,
石化	森林	,

"你不能责怪人们想要带回一些石化森林的纪念品，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stʌf] [ɪz][səʊ] ['prɪti] [ðæt] [kidz] , [ɪ'speʃəli] ,

and	the	stuff	is	so	pretty	that	kids	,	especially	,
和	这	东西	是	所以	漂亮的	那	孩子们	,	尤其	,

这些东西太漂亮了，孩子们尤其喜欢。

[dʒʌst][kænt][help][bʌt; bət][wɒnt][tuː; tə][pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] .

just	can't	help	but	want	to	pack	it	off	.
只是	不能	帮助	但	想	到	盒	它	离开	.

真想把它打包带走。

[ænd; ənd] , [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] ,

And	,	with	so	much	of	it	here	,
和	,	和	所以	很多	的	它	这里	,

而且，这里有很多这样的东西，

[ɪts] [hɑːd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [gɒn] ,

it's	hard	for	them	to	understand	that	it	would	soon	be	gone	,
它是	难的	为了	他们	到	理解	那	它	会	很快	是	已消失	,

他们很难理解这一切很快就会消失。

[pə'tɪkjələli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊdz][ænd; ənd][treɪlz] , [ɪf] ['evriwʌn] ['kærid] [ɒf][ə; eɪ]['hændfʊl][ɔː(r)] [tuː] .

particularly	along	the	roads	and	trails	,	if	everyone	carried	off	a	handful	or	two	.
特别	沿着	这	道路	和	小径	,	如果	每个人	携带	离开	一个	少数	或者	二	.

尤其是在道路和小径上，如果每个人都带走一两把。

" [wiː; wi] [əˈgriːd] [wɪð] [ðə; ði][ˈreɪndʒə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] ,

"	We	agreed	with	the	ranger	that	it	is	hard	to	understand	,
"	我们	同意	和	这	游侠	那	它	是	难的	到	理解	,

"我们同意护林员的说法，这确实很难理解。"

[ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪˈnɔːməs] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ˈpetrɪfaɪd] [wʊd] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]

until	it	is	explained	that	such	enormous	quantities	of	petrified	wood	as	are
直到	它	是	解释	那	这样的	巨大的	数量	的	石化	木头	作为	是

[struːn] [ˈəʊvə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ˈeɪkəz][ɪn][ˈpetrɪfaɪd] [ˈfɒrɪst] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɒnjumənt][kʊd; kəd][biː; bi]

strewn	over	hundreds	of	acres	in	Petrified	Forest	National	Monument	could	be
散落的	超过	数百	的	英亩	在	石化	森林	国家的	纪念碑	可以	是

[ɪnˈtaɪəli] [rɪˈmuːvd] [ɪn][ə; eɪ][fjuː] [jˈiəz] [baɪ][ˌsuːvəˈnɪə(r)] - [ˈhʌŋgri] [əˈmerɪkən] [ˈtʊərɪsts] .

entirely	removed	in	a	few	years	by	souvenir	-	hungry	American	tourists	.
完全	已移除	在	一个	很少	年	经过	纪念品	-	饥饿的	美国人	游客	.

直到有人解释说，在石化森林国家纪念碑数百英亩的土地上散落着大量的石化木，而渴望购买纪念品的美国游客可能在几年内就将其全部清除。

" [bʌt; bət] [weə(r)] , " [wiː; wi][inˈkwaiə] ,

"	But	where	,	"	we	inquired	,
"	但	在哪里	,	"	我们	询问	,

"但是在哪里呢？"我们问道。

" [duː; də] [ðiːz] [ˈrəʊdsaɪd][stændz][ɔːl] [əˈlɒŋ] [ˈhaɪweɪ] - [get][ðə; ði][hjuːdʒ][paɪlz][ɒv; əv][ˈpetrɪfaɪd]

"	do	these	roadside	stands	all	along	Highway	66	get	the	huge	piles	of	petrified
"	做	这些	路边	站立	全部	沿着	公路	-	得到	这	巨大的	堆	的	石化

[wʊd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈɒfə(r)][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ?

wood	which	they	offer	for	sale	?
木头	哪个	他们	提供	为了	销售	?

"66号公路沿线的这些路边摊贩卖的那些成堆的硅化木，都是从哪里弄来的呢？"

[ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːk] [ˈsɜːvɪs] [ˈdʌznt] [pəˈmɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [ðə; ði]

Surely	the	National	Park	Service	doesn't	permit	them	to	haul	it	off	the
一定	这	国家的	公园	服务	不	允许	他们	到	运输	它	离开	这

[ˈmɒnjumənt][baɪ][ðə; ði] [ˈtrʌkləʊd] . "

monument	by	the	truckload	.	"
纪念碑	经过	这	整车运输	.	"

国家公园管理局肯定不会允许他们用卡车一车一车地把这些东西从纪念碑上运走。

" [əʊ] [nəʊ] , " [grɪnd] [ðə; ði][ˈreɪndʒə(r)] .

"	Oh	no	,	"	grinned	the	ranger	.
"	哦	不	,	"	咧嘴一笑	这	游侠	.

"哦，不，"护林员咧嘴一笑。

" [ɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] - [fɔː(r); fə(r)] - [seɪl] - [wʊd] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [ˈpraɪvət] [lændz] .

"	All	of	that	'	for	-	sale	'	wood	comes	from	private	lands	.
"	全部	的	那	-	为了	-	销售	-	木头	来	从	私人的	土地	.

"所有这些'待售'木材都来自私人土地。"

[ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈmɒnjumənt] [prɪˈzɜːvz] [ænd; ənd] [prəˈtekts] [ˈəʊnli][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ænd; ənd][məʊst]

The	national	monument	preserves	and	protects	only	the	largest	and	most
这	国家的	纪念碑	果酱	和	保护	仅有的	这	最大	和	最多

[ˈkʌləf(ə)l] [dɪˈpɑːzɪts][ɒv; əv] [ˈpetrɪfaɪd] [wʊd] ;

colorful	deposits	of	petrified	wood	;
丰富多彩的	存款	的	石化	木头	;

国家纪念碑只保存和保护最大、色彩最丰富的硅化木矿藏；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [θruːˈaʊt] [ˌnɔːθˈiːstən] [ˌærɪˈzəʊnə] .

but	it	is	found	in	many	places	throughout	northeastern	Arizona	.
但	它	是	成立	在	许多	地方	自始至终	东北部	亚利桑那	.

但在亚利桑那州东北部的许多地方都能找到它。

" [ðə; ði][ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [tuːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɔːtəməbiːl] [hɔːn] [ɪnˈfɔːmd] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]

"	The	impatient	toot	of	an	automobile	horn	informed	us	that	we	were
"	这	不耐烦	嘟	的	一个	汽车	喇叭	知情的	我们	那	我们	是

['blɒkɪŋ] ['træfɪk] ,

blocking	traffic	,
阻塞	交通	,

"一阵不耐烦的汽车喇叭声告诉我们，我们阻碍了交通。"

[səʊ][wiː; wi] [θæŋkt] [ðə; ði]['reɪndʒə(r)][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ɒn]['aʊə(r)] [weɪ] .

so	we	thanked	the	ranger	and	continued	on	our	way	.
所以	我们	谢谢	这	游侠	和	持续	在	我们的	方式	.

于是我们谢过护林员，继续赶路。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [əˈraʊzd] ['aʊə(r)][ˌkjʊəriˈɒsəti] ,

However	,	the	interesting	conversation	aroused	our	curiosity	,
然而	,	这	有趣的	对话	被唤醒	我们的	好奇心	,

然而，这段有趣的对话引起了我们的好奇心。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [wiː; wi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [lɜːn]

and	at	the	first	opportunity	we	returned	to	the	Petrified	Forest	to	learn
和	在	这	第一的	机会	我们	返回	到	这	石化	森林	到	学习

[mɔː(r)][əˈbaʊt][ðə; ði] [əˈkʌrəns] [ɒv; əv]['petrɪfaɪd] [wʊd] ,

more	about	the	occurrence	of	petrified	wood	,
更多的	关于	这	发生	的	石化	木头	,

我们一有机会就重返石化森林，以了解更多关于石化木的形成情况。

[ænd; ənd] [haʊ] ['ʌŋk(ə)l][sæm] , [θruː] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] ,

and	how	Uncle	Sam	,	through	the	National	Park	Service	,
和	如何	叔叔	山姆	,	通过	这	国家的	公园	服务	,

以及山姆大叔如何通过国家公园管理局.....

[kiːps] [ðə; ði] [wʊd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɒf] [baɪ][ˌsuːvəˈnɪə(r)] [kəˈlektər] ,

keeps	the	wood	from	being	carried	off	by	souvenir	collectors	,
保持	这	木头	从	存在	携带	离开	经过	纪念品	收藏家	,

防止木材被纪念品收藏家带走。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːri][ɒv; əv] [wʊd] [ˌpetrɪfɪ'keɪʃən] [ɪz][təʊld][tuː; tə] ['vɪzɪtəz] [huː] [teɪk]

and	how	the	fascinating	story	of	wood	petrification	is	told	to	visitors	who	take
和	如何	这	迷人	故事	的	木头	石化作用	是	讲述	到	访客	WHO	拿

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['mɒnjumənt][mjuˈziːəm][æt; ət][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['fɒrɪst] [ˌhedˈkwɔːtəz]

a	little	time	to	visit	the	monument	museum	at	the	Rainbow	Forest	headquarters
一个	小的	时间	到	访问	这	纪念碑	博物馆	在	这	彩虹	森林	总部

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] .

of	the	superintendent	.
的	这	校长	.

以及在彩虹森林管理处总部的纪念博物馆里，如何向游客讲述木材石化的迷人故事。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['nætʃərəlɪst] [tel] [ˌaɪ 'tiː] .

This	is	the	way	the	naturalists	tell	it	.
这	是	这	方式	这	自然学家	告诉	它	.

这是博物学家们的说法。

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] ,

Believe	it	or	not	,
相信	它	或者	不是	,

信不信由你，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][ˌsuːvəˈnɪə(r)] [ˈhʌntəz] [ænd; ənd][reɪdz][ɒn][ðə; ði][ˈfiːldz][ɒv; əv]

it	was	the	threat	of	souvenir	hunters	and	raids	on	the	fields	of
它	曾是	这	威胁	的	纪念品	猎人	和	突袭	在	这	字段	的

[ˈpetrɪfaɪd] [wʊd] [baɪ] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˈdʒuːələ(r)] ,

petrified	wood	by	commercial	jewelers	,
石化	木头	经过	商业的	珠宝商	,

这是来自纪念品猎人的威胁以及商业珠宝商对化石木矿区的袭击。

[dʒem] [kəˈlektər] , -

gem	collectors	,	10
宝石	收藏家	,	-

宝石收藏家，10

[ænd; ənd] [əˈbreɪsɪv] [ˌmænjuˈfæktʃərəz][ɪn][ðə; ði] [leɪt] - [ænd; ənd] [ˈɜːli] -

and	abrasive	manufacturers	in	the	late	1890's	and	early	1900's
和	磨料	制造商	在	这	晚的	-	和	早期的	-

以及19世纪90年代末和20世纪初的磨料制造商

[ðæt] [led] [ˈθɔːtf(ə)l] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ðen] [ˌærɪˈzəʊnə] [ˈterətri] [tuː; tə] [pəˈtɪʃn] [ˈkɒŋgres]

that	led	thoughtful	citizens	of	the	then	Arizona	Territory	to	petition	Congress
那	引领	周到	公民	的	这	然后	亚利桑那	领土	到	请愿	国会

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prəˈtektərət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

for	the	establishment	of	some	sort	of	a	protectorate	for	the
为了	这	建立	的	一些	种类	的	一个	保护国	为了	这

[ˈpetrɪfaɪd] [ˈfɒrɪst] .

Petrified	Forest	.
石化	森林	.

这促使当时亚利桑那领地的有识之士向国会请愿，要求为石化森林建立某种保护地。

[ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈægət] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst]

In	the	vicinity	of	the	Agate	Bridge	and	what	is	now	known	as	the	First
在	这	附近	的	这	玛瑙	桥	和	什么	是	现在	已知	作为	这	第一的

[ˈfɒrɪst] ,

Forest	,
森林	,

在玛瑙桥附近以及现在被称为第一森林的地方，

[ˈentəpraɪzɪŋ] [əˈbreɪsɪv] [mˈeɪkəz] [set] [ʌp][ə; eɪ][stæmp] [mɪl] [tuː; tə] [ˈpʌlvəraɪz] [ðə; ði] [greɪt] [blɒks] [ɒv; əv]

enterprising	abrasive	makers	set	up	a	stamp	mill	to	pulverize	the	great	blocks	of
进取	磨料	制造商	放	向上	一个	邮票	磨	到	粉碎	这	伟大的	积木	的

[ˈpetrɪfaɪd] [wʊd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)] .

petrified	wood	which	they	found	there	.
石化	木头	哪个	他们	成立	那里	.

一些有进取心的磨料制造商建立了一座碾磨机，用来粉碎他们在那里发现的大块硅化木。

[hɪə(r)] , [ˈɔːlsəʊ] ,

Here	,	also	,
这里	,	还	,

这里也一样，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒgz][wɜː(r); wə(r)][ˈdaɪnəmaɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kwɔːts] [ænd; ənd]

many	of	the	logs	were	dynamited	in	the	search	for	quartz	and
许多	的	这	日志	是	炸药	在	这	搜索	为了	石英	和

[ˈæməθɪst] [ˈkrɪstlz] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kənˈteɪnd] .

amethyst	crystals	which	some	of	them	contained	.
紫晶	晶体	哪个	一些	的	他们	包含	.

为了寻找其中含有的石英和紫水晶晶体，许多原木被炸毁了。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [baɪ] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv][ˌærɪˈzəʊnə] [ˈterətri] ,

As	a	result	of	the	petition	by	citizens	of	Arizona	Territory	,
作为	一个	结果	的	这	请愿	经过	公民	的	亚利桑那	领土	,

由于亚利桑那领地公民的请愿，

[ænd; ənd][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [rɪ'kwests] [baɪ]['ʌðə(r)] [gruːps] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ðæt] [steps] [biː; bi]

and	in	response	to	requests	by	other	groups	in	the	Southwest	that	steps	be
和	在	回复	到	请求	经过	其他	团体	在	这	西南	那	步骤	是

['teɪkən][tuː; tə] [prə'tekt] [greɪt] [klɪf] [dwelɪŋz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['ɪndiən] [rɪ'meɪnz] [wɪtʃ]

taken	to	protect	great	cliff	dwellings	and	other	prehistoric	Indian	remains	which
已采取	到	保护	伟大的	悬崖	住宅	和	其他	史前	印度	遗迹	哪个

[wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ˌsɪstə'mætɪkli] ['pɑːtˌhʌntɪd] [ænd; ənd] [luːt] ,

were	being	systematically	pothunted	and	looted	,
是	存在	系统地	寻宝	和	被洗劫一空	,

并且，为了回应西南地区其他团体提出的要求，即采取措施保护大型悬崖居所和其他史前印第安人遗迹，这些遗迹正遭到系统性的盗掘和掠夺；

['kɒŋgres] [pɑːst] [ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtiz] [ækt] .

Congress	passed	the	Antiquities	Act	.
国会	通过了	这	古董	行为	.

国会通过了《文物法》。

[ðɪs] [ɔː'θɒrəti] [ɪneɪbld] ['prezɪdənt] ['θɪədɔ] ['rəuzəvelt] [ɒn][dɪ'sembə(r)][eit] , - ,

This	authority	enabled	President	Theodore	Roosevelt	on	December	8	,	1906	,
这	权威	已启用	总统	西奥多	罗斯福	在	十二月	8	,	-	,

这项授权使西奥多·罗斯福总统于1906年12月8日……

[tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] ['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

to	issue	a	proclamation	establishing	Petrified	Forest	National	Monument	for	the
到	问题	一个	公告	建立	石化	森林	国家的	纪念碑	为了	这

[prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [məʊst] ['kʌləf(ə)l] [ænd; ənd]

protection	and	preservation	of	one	of	the	world's	most	colorful	and
保护	和	保存	的	一	的	这	世界的	最多	丰富多彩的	和

[ɪk'stensɪv] [kɒnsənt'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [wʊd] “ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt]

extensive	concentrations	of	petrified	wood	“	for	the	benefit	and	enjoyment
广泛的	浓度	的	石化	木头	“	为了	这	益处	和	享受

[ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

of	the	people	.
的	这	人们	.

发布公告，设立石化森林国家纪念碑，以保护和保存世界上色彩最丰富、分布最广的石化木集中地之一，“造福人民，供人民享用”。

” [ˌnɔːθ'iːstən] [ˌærɪ'zəʊnə][ɪz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli][ˈeəriə] [nəʊn] [tuː; tə][kən'teɪn] ['petrɪfaɪd] [wʊd] ,

”	Northeastern	Arizona	is	not	the	only	area	known	to	contain	petrified	wood	,
”	东北部	亚利桑那	是	不是	这	仅有的	区域	已知	到	包含	石化	木头	,

“亚利桑那州东北部并不是唯一已知含有硅化木的地区，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['nɪəli] ['evri] [steɪt] [ænd; ənd][ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] [æz; əz]

for	it	has	been	found	in	nearly	every	State	and	in	foreign	countries	as
为了	它	有	到过	成立	在	几乎	每一个	状态	和	在	外国的	国家	作为

[wel] .

well	.
出色地	.

因为几乎每个州以及外国都发现了这种生物。

['vɪzɪtəz] [frɒm; frəm] ['dɪstənt] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [sə'praɪzd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] , [frɒm; frəm][ə; eɪ]

Visitors	from	distant	States	are	frequently	surprised	to	discover	,	from	a
访客	从	遥远	各州	是	频繁地	惊讶	到	发现	,	从	一个

[mæp][ɪn][ðə; ði] ['mɑːnjəmənts] [mju'ziːəm] ,

map	in	the	monument's	museum	,
地图	在	这	纪念碑的	博物馆	,

来自遥远州的游客经常会惊讶地发现，从纪念碑博物馆里的一张地图上，

[ðæt] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [nɪə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] .

that	petrified	wood	is	to	be	found	near	their	own	homes	.
那	石化	木头	是	到	是	成立	靠近	他们的	自己的	房屋	.

在他们家附近就能找到硅化木。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	,	however	,
它	是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊd] [ɪn] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['veərid] [k'ʌləz] [ðæt] [meɪks] [ðɪs]

the	large	amount	of	the	wood	in	such	beautiful	and	varied	colors	that	makes	this
这	大的	数量	的	这	木头	在	这样的	美丽的	和	多种多样	颜色	那	制作	这

['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [prə'tektɪd] [æz; əz] [æn; ən] ['eəriə] [ɒv; əv]

Petrified	Forest	outstanding	and	worthy	of	being	protected	as	an	area	of
石化	森林	杰出的	和	值得	的	存在	受保护	作为	一个	区域	的

['næʃ(ə)nəl] [sɪg'nɪfɪkəns] .

national	significance	.
国家的	意义	.

大量的木材呈现出如此美丽多样的色彩，这使得这片石化森林格外引人注目，值得作为具有国家意义的地区受到保护。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['trævələz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst]

We	do	not	know	for	certain	which	of	the	early	travelers	was	the	first
我们	做	不是	知道	为了	肯定	哪个	的	这	早期的	旅行者	曾是	这	第一的

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə] .

to	see	the	great	display	of	petrified	wood	of	northern	Arizona	.
到	看	这	伟大的	展示	的	石化	木头	的	北方	亚利桑那	.

我们无法确定早期旅行者中究竟哪一位最先看到了亚利桑那州北部壮观的石化木景观。

['spæniʃ] [ɪk'splɔːrərz] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː]['djʊərɪŋ][ðə; ði] - ,

Spanish	explorers	may	have	seen	it	during	the	1500's	,
西班牙语	探险家	可能	有	已见	它	期间	这	-	,

西班牙探险家可能在16世纪就见过它。

[sɪns] [ðeɪ] [vjuː] [ænd; ənd] [nemd] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezət] ([dɛ'sjɛrtoʊ][pɪn'tɑːdəʊ]) ,

since	they	viewed	and	named	the	Painted	Desert	(	Desierto	Pintado	)	,
自从	他们	已查看	和	命名	这	绘	沙漠	(	沙漠	平塔多	)	,

因为他们观察并命名了彩绘沙漠（Desierto Pintado），

[bʌt; bət][nəʊ] ['rɪt(ə)n] [ə'kaʊnt] [hæz; həz] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd] [ðæt] [gɪvz] ['eni] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [ðeɪ] ['nəʊtɪst]

but	no	written	account	has	been	located	that	gives	any	indication	that	they	noticed
但	不	书面	帐户	有	到过	位于	那	给予	任何	指示	那	他们	注意到

[ðə; ði] [wʊd] .

the	wood	.
这	木头	.

但是，目前还没有找到任何书面记录表明他们注意到了这些木头。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['ɜːlɪst] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔːt] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][wɒz; wəz][nɒt] [meɪd] [ʌn'tɪl] - .

In	fact	,	the	earliest	written	report	on	record	was	not	made	until	1851	.
在	事实	,	这	最早	书面	报告	在	记录	曾是	不是	制成	直到	-	.

事实上，有记录的最早的书面报告直到 1851 年才出现。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] , [lef'tenənt] ['sɪtˌgriːvz] , [æn; ən] ['ɑːmi] ['ɒfɪsə(r)] ,

In	that	year	,	Lieutenant	Sitgreaves	,	an	Army	officer	,
在	那	年	,	中尉	西特格里夫斯	,	一个	军队	官	,

那一年，陆军中尉西特格里夫斯，

[ɪk'splɔːrd] [pɑːts] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði]['petrɪfaɪd] [wʊd] [ɪn][hɪz; ɪz]

explored	parts	of	northern	Arizona	and	mentioned	the	petrified	wood	in	his
探索	部分	的	北方	亚利桑那	和	提及	这	石化	木头	在	他的

[rɪ'pɔːts] .

reports	.
报告	.

他曾探索过亚利桑那州北部的一些地区，并在报告中提到了硅化木。

[ɪn] - , [æn; ən] ['ɑːmi] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][led][baɪ] [leftenənt] ['wipl] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['mɒnjumənt]

In	1853	,	an	Army	expedition	led	by	Lieutenant	Whipple	visited	the	present	monument
在	-	,	一个	军队	远征	引领	经过	中尉	惠普尔	到访	这	展示	纪念碑

['eəriə] ,

area	,
区域	,

1853年，由惠普尔中尉率领的一支陆军探险队考察了现在的纪念碑区域。

['kæmpɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [blæk] ['fɒrɪst] .

camping	near	the	Black	Forest	.
野营	靠近	这	黑色的	森林	.

在黑森林附近露营。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] - [ðæt] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌærɪ'zəʊnə]

It	was	not	until	the	1880's	that	settlement	of	this	part	of	the	Arizona
它	曾是	不是	直到	这	-	那	沉降	的	这	部分	的	这	亚利桑那

['terətri] ['riːəli] [gɒt]['ʌndə(r)] [weɪ] [wɪð] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː] ['reɪlrəʊd] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː]

territory	really	got	under	way	with	completion	of	the	Santa	Fe	Railroad	across	it
领土	真的	得到	在下面	方式	和	完成	的	这	圣诞老人	铁	铁路	穿过	它

[ɪn] - .

in	1883	.
在	-	.

直到 19 世纪 80 年代，随着 1883 年圣塔菲铁路的建成，亚利桑那州这一地区的开发才真正开始。

[wɜːd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [spred] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

Word	about	the	petrified	wood	spread	,	and	it	was	not	long	until	the
单词	关于	这	石化	木头	传播	,	和	它	曾是	不是	长的	直到	这

[dɪ'strʌktɪv] [æk'tɪvətiz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtɪd] .

destructive	activities	were	started	.
破坏性的	活动	是	开始	.

关于石化木的消息传开后不久，破坏活动就开始了。

[ðə; ði][sɪks] ['seprət] “ ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ” [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mɒnjumənt][ɑː(r); ə(r)]['eəriəz][ɒv; əv][ðə; ði]

The	six	separate	“	forests	”	within	the	monument	are	areas	of	the
这	六	分离	“	森林	”	之内	这	纪念碑	是	区域	的	这

['greɪtɪst] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['petrɪfaɪd] [lɒgz][ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [nemd] [ðə; ði][fɜːst] ,

greatest	concentration	of	petrified	logs	and	have	been	named	the	First	,
最	专注	的	石化	日志	和	有	到过	命名	这	第一的	,

纪念碑内的六个独立的“森林”是石化原木最集中的区域，并被命名为第一森林、第二森林和第三森林。

['sekənd] , [θɜːd] , [blæk] , ['reɪnbəʊ] , [ænd; ənd] [bluː] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

Second	,	Third	,	Black	,	Rainbow	,	and	Blue	Forests	.
第二	,	第三	,	黑色的	,	彩虹	,	和	蓝色的	森林	.

第二森林、第三森林、黑色森林、彩虹森林和蓝色森林。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪts] [neɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bluːɪʃ] ['kʌlə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɒv; əv]

The	latter	was	given	its	name	because	of	the	bluish	color	of	much	of
这	后者	曾是	给定	它是	姓名	因为	的	这	蓝蓝色	颜色	的	很多	的

[ðə; ði]['bædlændz][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wʊd] [ɪz][faʊnd] .

the	badlands	formation	in	which	the	wood	is	found	.
这	恶地	形成	在	哪个	这	木头	是	成立	.

后者之所以得名，是因为发现这种木材的大部分荒地地貌呈蓝色。

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [faʊnd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ləʊ'keɪʃənz] ,

There	is	not	a	great	deal	of	difference	in	the	wood	found	in	the	other	locations	,
那里	是	不是	一个	伟大的	交易	的	不同之处	在	这	木头	成立	在	这	其他	地点	,

其他地方出产的木材与此并没有太大区别。

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [nemd] [baɪ] ['ɜːli] ['rezɪdənts] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wʌn]

so	they	were	apparently	named	by	early	residents	in	order	to	distinguish	one
所以	他们	是	显然	命名	经过	早期的	居民	在	命令	到	区分	一

[ləʊ'keɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

location	from	the	other	.
地点	从	这	其他	.

因此，这些地名显然是由早期居民命名的，目的是为了区分不同的地方。

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] ['mɒnjumənt][ɪz] ['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [krɒst] [baɪ] [tuː] [meɪn] ['haɪweɪz]

Fortunately	,	this	monument	is	easily	accessible	since	it	is	crossed	by	two	main	highways
幸运的是	,	这	纪念碑	是	容易地	可访问	自从	它	是	交叉	经过	二	主要的	高速公路

,

,

,

幸运的是，这座纪念碑交通便利，两条主要公路穿过这里。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə] ['nɔːðən] [ˌærɪ'zəʊnə][æn; ən] ['eksələnt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]

thus	giving	visitors	to	northern	Arizona	an	excellent	opportunity	to	enjoy	the
因此	给予	访客	到	北方	亚利桑那	一个	出色的	机会	到	享受	这

[bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʌn'juːʒuəl] [wɜːk] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

beauties	of	this	unusual	work	of	nature	.
美女	的	这	异常	工作	的	自然	.

因此，前往亚利桑那州北部的游客将有机会欣赏到这一不同寻常的自然奇观的美丽景色。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]

The	National	Park	Service	of	the	United	States	Department	of	the	Interior
这	国家的	公园	服务	的	这	团结的	各州	部门	的	这	内部的

[hæz; həz] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðɪs]

has	been	entrusted	with	the	responsibility	of	protecting	and	administering	this
有	到过	受托	和	这	责任	的	保护	和	管理	这

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['næʃ(ə)nəl] ['mɔnjumənts] [ænd; ənd][p'ɑːks] ['fɔːmɪŋ] [ə'mɛrɪkəz] ['næʃ(ə)nəl]

and	all	of	the	other	national	monuments	and	parks	forming	America's	National
和	全部	的	这	其他	国家的	纪念碑	和	公园	成型	美国的	国家的

[pɑːk] ['sɪstəm] .

Park	System	.
公园	系统	.

美国内政部国家公园管理局受托负责保护和管理该公园以及构成美国国家公园体系的所有其他国家纪念碑和公园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [æz; əz]['əʊnə(r)z][ɒv; əv] [ðiːz] [aʊt'stændɪŋ]

It	is	the	responsibility	of	all	the	people	,	as	owners	of	these	outstanding
它	是	这	责任	的	全部	这	人们	,	作为	所有者	的	这些	杰出的

['næʃ(ə)nəl]['vælјuːz] ,

national	values	,
国家的	值	,

作为这些杰出国家价值观的拥有者，这是全体人民的责任。

[tuː; tə][help][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [kiːp] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][p'ɑːks][ænd; ənd]

to	help	the	Service	keep	the	wonders	of	this	and	other	parks	and
到	帮助	这	服务	保持	这	奇迹	的	这	和	其他	公园	和

['mɔnjumənts] [ɪn'tækt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

monuments	intact	for	the	enjoyment	of	future	generations	.
纪念碑	完好无损的	为了	这	享受	的	未来	几代人	.

帮助该机构保护这座公园和其他公园及纪念碑的奇观，使其完好无损，供后代欣赏。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] “ ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] ,

Because	of	the	name	“	Petrified	Forest	,
因为	的	这	姓名	“	石化	森林	,

因为名为“石化森林”，

” ['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [ri:d] [ɒv; əv][ˌaɪ'ti:][ɪk'spekt][tu:; tə][faɪnd] [tri:z] “ [tɜ:nd] [tu:; tə] [stəʊn] ”

”	many	people	who	have	read	of	it	expect	to	find	trees	“	turned	to	stone	”
”	许多	人们	WHO	有	读	的	它	预计	到	寻找	树木	“	转向	到	石头	”

[ænd; ənd] standing11

and	standing11
和	standing11

许多读过相关报道的人都期望看到树木“变成石头”并屹立不倒。11

['ʌpraɪt] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [gru:] .

upright	just	as	they	grew	.
直立	只是	作为	他们	生长	.

它们直立生长。

['æktʃuəli] ,

Actually	,
实际上	,

实际上，

[dʒɪ'ɔlədʒɪsts] [hu:] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]['eəriə]['veri] ['keəfəli] [du:; də][nɒt] [bɪ'li:v] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv]

geologists	who	have	studied	the	area	very	carefully	do	not	believe	that	many	of
地质学家	WHO	有	研究	这	区域	非常	小心	做	不是	相信	那	许多	的

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [tri:z] [gru:] [ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [ləʊ'keɪʃn] ,

the	living	trees	grew	in	this	particular	location	,
这	活的	树木	生长	在	这	特别的	地点	,

仔细研究过该地区的地质学家认为，现存的许多树木并非生长于此。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['evɪdəns] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] ['fɔ:lən]['tɪmbə(r)][frɒm; frəm]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][ə; eɪ]

for	all	of	the	evidence	indicates	that	fallen	timber	from	forests	a
为了	全部	的	这	证据	表示	那	倒下	木材	从	森林	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [wɒz; wəz] ['kærid] [hɪə(r)][baɪ] [flʌd] ['wɔ:təz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [stri:mz]

considerable	distance	away	was	carried	here	by	flood	waters	of	ancient	streams
大量	距离	离开	曾是	携带	这里	经过	洪水	水	的	古老的	溪流

[ænd; ənd] ['strændɪd] [ænd; ənd] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] ['ʃæləʊz] [ɒv; əv] [lə'gu:nz] [ænd; ənd]

and	stranded	and	buried	in	the	mud	and	shallows	of	lagoons	and
和	搁浅	和	埋葬	在	这	泥	和	浅滩	的	泻湖	和

['mɑ:rʃəz] .

marshes	.
沼泽	.

所有证据都表明，来自相当远距离森林的倒木被古代溪流的洪水冲到这里，搁浅并埋在泻湖和沼泽的泥泞和浅滩中。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [wɒt] [dʒɪ'ɔlədʒɪsts][kɔ:l][ðə; ði][traɪ'æsɪk]['pɪəriəd] ,

During	the	latter	part	of	what	geologists	call	the	Triassic	period	,
期间	这	后者	部分	的	什么	地质学家	称呼	这	三叠纪	时期	,

在地质学家所称的三叠纪后期，

[ə'baʊt] - [tu:; tə] - ['mɪljən] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [məʊst][ɒv; əv] [ˌnɔ:θ'i:stən] [ˌerɪ'zəʊnə][wɒz; wəz]

about	160	to	170	million	years	ago	,	most	of	northeastern	Arizona	was
关于	-	到	-	百万	年	前	,	最多	的	东北部	亚利桑那	曾是

[ə'pærəntli] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [flʌd] [pleɪn] ;

apparently	an	extensive	flood	plain	;
显然	一个	广泛的	洪水	清楚的	;

大约1.6亿至1.7亿年前，亚利桑那州东北部的大部分地区显然是一片广阔的洪泛平原；

[ləʊ] , [flæt] , [ænd; ənd] ['swɒmpi] .

low	,	flat	,	and	swampy	.
低的	,	平坦的	,	和	沼泽地	.

地势低洼平坦，多沼泽。

['nju:mərəs] [stri:mz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][kwaɪt] [lɑ:dʒ] , [fləʊd] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði]
Numerous streams , some of them quite large , flowed out from the
很多的 溪流 , 一些 的 他们 相当 大的 , 流动 出去 从 这
[sə'raʊndɪŋ] [ləʊ] [hɪlz] ['ɪntu:][ðə; ði][pleɪn] .
surrounding low hills into the plain .
周围 低的 丘陵 进入 这 清楚的 .

许多溪流，其中一些水量相当大，从周围的低矮山丘流入平原。

[ði:z] [stri:mz] [brɔ:t] [ɪ'nɔ:məs] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['sedəmənt] ; [mʌd] , [sænd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
These streams brought enormous quantities of sediments ; mud , sand , and other
这些 溪流 带来 巨大的 数量 的 沉积物 ; 泥 , 沙 , 和 其他
['mɪnərəlz] ,
minerals ,
矿物 ,

这些溪流带来了大量的沉积物，包括泥浆、沙子和其他矿物质。

['spredɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt]['leɪə(r)][ə'pɒn]['leɪə(r)][æz; əz] [ðeɪ] ['ʃɪftɪd] [ðeə(r)] [fləʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [dʒʌst]
spreading it out layer upon layer as they shifted their flow back and forth just
传播 它 出去 层 之上 层 作为 他们 转移 他们的 流动 后退 和 前进 只是
[æz; əz][ɒn]['prez(ə)nt]['rɪvə(r)]['deltəz] .
as on present river deltas .
作为 在 展示 河 三角洲 .

它们一层一层地铺展开来，同时随着水流来回移动，就像现在的河流三角洲一样。

[ði:z] ['sedəmənt] [kən'teɪnd] [hju:dʒ] [ə'maʊnts] [ɒv; əv][vɒl'kænɪk] [æʃ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stri:mz] [ə'pærəntli]
These sediments contained huge amounts of volcanic ash which the streams apparently
这些 沉积物 包含 巨大的 金额 的 火山 灰 哪个 这 溪流 显然
[pɪkt] [ʌp][nɪə(r)][ðeə(r)] ['sɔ:sɪz] .
picked up near their sources .
挑选 向上 靠近 他们的 来源 .

这些沉积物中含有大量的火山灰，这些火山灰显然是溪流在其源头附近带走的。

[ðɪs] [æʃ] [wɒz; wəz] ['lɑ:dʒli] ['sɪlɪkə] ,
This ash was largely silica ,
这 灰 曾是 很大程度上 二氧化硅 ,

这种灰烬主要成分是二氧化硅。

[ðə; ði]['mɪnərəl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪn][ðə; ði]
the mineral which was later to be of major importance in the
这 矿物 哪个 曾是 之后 到 是 的 主要的 重要性 在 这
[ˌpetrɪfɪ'keɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] .
petrification of the wood .
石化作用 的 这 木头 .

这种矿物后来在木材的石化过程中发挥了重要作用。

(['sɪlɪkə] (SiO_2) [ɪz][ðə; ði]['ɒksaɪd][ɒv; əv]['sɪlɪkən] ,
(Silica (SiO_2)) is the oxide of silicon ,
(二氧化硅 (SiO_2) 是 这 氧化物 的 硅 ,

二氧化硅（SiO_2）是硅的氧化物，

[ə; eɪ][nɒn] - [mə'tælɪk] ['elɪmənt] ['meɪkɪŋ] [ʌp] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rθs] [krʌst] .
a non - metallic element making up 28 per cent of the earth's crust .
一个 非 - 金属 元素 制作 向上 - 每 中心 的 这 地球的 地壳 .

一种非金属元素，占地壳的 28%。

[ðə; ði]['krɪst(ə)l] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['sɪlɪkə] [ɪz] [kwɔ:ts] , [ðə; ði] [k'ɒmənəst] [ɒv; əv][ɔ:l] ['mɪnərəlz] ,
The crystal form of silica is quartz , the commonest of all minerals ,
这 水晶 形式 的 二氧化硅 是 石英 , 这 最常见的 的 全部 矿物 ,

二氧化硅的晶体形态是石英，它是所有矿物中最常见的一种。

[wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [lɑːdʒ] [ə'maʊnts] [ɪn] ['meni] [vɒl'kænɪk] [rɒks] .)

which	is	found	in	large	amounts	in	many	volcanic	rocks	.	)
哪个	是	成立	在	大的	金额	在	许多	火山	岩石	.	)

（在许多火山岩中含量丰富。）

[ðə; ði] [flʌd] [pleɪn] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [baɪ] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɪdʒ] [ɔː(r)] [haɪ] [spɒt] , [ə'pærəntli] [triː] -

The	flood	plain	was	broken	by	an	occasional	ridge	or	high	spot	,	apparently	tree	-
这	洪水	清楚的	曾是	破碎的	经过	一个	偶然	岭	或者	高的	点	,	显然	树	-

['kʌvəd] ,

covered	,
涵盖	,

冲积平原上偶尔会出现一些山脊或高地，上面似乎长满了树木。

[æz; əz] [ə; eɪ] [fjuː] ['petrɪfaɪd] [stʌmps] [wɪð] ['pɑːʃ(ə)l] [ruːt] ['sɪstəmz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

as	a	few	petrified	stumps	with	partial	root	systems	have	been	found	in	the
作为	一个	很少	石化	树桩	和	部分的	根	系统	有	到过	成立	在	这

[ləʊ'keɪʃənz] [weə(r)] [ðeɪ] [ə'pærəntli] [gruː] .

locations	where	they	apparently	grew	.
地点	在哪里	他们	显然	生长	.

在它们生长的地方，人们发现了一些带有部分根系的石化树桩。

[haʊ'evə(r)] , [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] [gruː] [ɪn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɒn] [ðə; ði] [ləʊ] [hɪlz] [θruː] [wɪtʃ]

However	,	most	of	the	trees	grew	in	forests	on	the	low	hills	through	which
然而	,	最多	的	这	树木	生长	在	森林	在	这	低的	丘陵	通过	哪个

[ðiːz] ['rɪvəz] [fləʊd] ,

these	rivers	flowed	,
这些	河流	流动	,

然而，大部分树木生长在这些河流流经的低矮山丘上的森林里。

['eniweə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [tuː; tə] - [ɔː(r)] - [maɪlz] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [west]

anywhere	from	a	few	miles	to	50	or	100	miles	or	more	to	the	west
任何地方	从	一个	很少	英里	到	-	或者	-	英里	或者	更多的	到	这	西方

[ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] .

and	southwest	of	the	present	national	monument	.
和	西南	的	这	展示	国家的	纪念碑	.

从现在的国家纪念碑以西和西南方向几英里到 50 或 100 英里甚至更远的地方。

[ðiːz] [triːz] [daɪd] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kɔːzɪz] , [dʒʌst] [æz; əz] [triːz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɒd(ə)n] [taɪmz]

These	trees	died	from	various	causes	,	just	as	trees	of	our	modern	times
这些	树木	死亡	从	各种各样的	原因	,	只是	作为	树木	的	我们的	现代的	时代

[duː; də] .

do	.
做	.

这些树木的死亡原因各不相同，就像我们现代的树木一样。

['faɪə(r)] , [wɪnd] , ['ɪnsekts] , [dɪ'ziːzɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] [ɔːl] [tʊk] [ðeə(r)] [təʊl] .

Fire	,	wind	,	insects	,	diseases	,	and	other	causes	all	took	their	toll	.
火	,	风	,	昆虫	,	疾病	,	和	其他	原因	全部	采取	他们的	收费	.

火灾、风灾、虫害、疾病和其他原因都造成了损失。

['meni] [triːz] ['prɒbəbli] [dɪ'keɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ðeɪ] [fel] ,

Many	trees	probably	decayed	in	the	forest	where	they	fell	,
许多	树木	大概	腐烂的	在	这	森林	在哪里	他们	跌倒	,

许多树木倒下后可能已经在森林里腐烂了。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [pɪkt] [ʌp][baɪ] [flʌd] ['wɔːtəz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli]

but	others	were	picked	up	by	flood	waters	and	were	eventually
但	其他的	是	挑选	向上	经过	洪水	水	和	是	最终

[træns'pɔːtid] [baɪ][ðə; ði] [striːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [flʌd] [pleɪn][ðeə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['strændɪd] [wɪð]

transported	by	the	streams	to	the	flood	plain	there	to	become	stranded	with
运输	经过	这	溪流	到	这	洪水	清楚的	那里	到	变得	搁浅	和

['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['sedəmənt] [brɔːt] [ɪn][baɪ][ðə; ði]

hundreds	of	others	and	to	be	covered	by	the	sediments	brought	in	by	the
数百	的	其他的	和	到	是	涵盖	经过	这	沉积物	带来	在	经过	这

[striːmz] .

streams	.
溪流	.

但另一些则被洪水卷走，最终被溪流带到那里的洪泛区，与其他数百只动物一起被困在那里，并被溪流带来的沉积物掩埋。

[ðɪs] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['θɪəri] [ɪz] [beɪst] [ɒn] ['sevrəl] [taɪps] [ɒv; əv] ['evɪdəns] .

This	transportation	theory	is	based	on	several	types	of	evidence	.
这	运输	理论	是	基于	在	一些	类型	的	证据	.

这一运输理论是基于多种类型的证据而得出的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði][lɒgz][hæv; həv] [biːn] [strɪpt] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [ruːts]

In	the	first	place	,	the	logs	have	been	stripped	of	much	of	their	original	roots
在	这	第一的	地方	,	这	日志	有	到过	脱衣舞	的	很多	的	他们的	原来的	根

[ænd; ənd] [lɪmz] ,

and	limbs	,
和	四肢	,

首先，这些原木的大部分原根和枝干都被剥离掉了。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][bɑːk][hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .

and	practically	all	of	the	bark	has	disappeared	.
和	几乎	全部	的	这	吠	有	消失	.

树皮几乎全部消失了。

[ðə; ði][lɒgz]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [wɔːn] [ə'pɪərəns] , [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [rʌf]

The	logs	present	a	worn	appearance	,	an	indication	of	having	received	rough
这	日志	展示	一个	磨损	外貌	,	一个	指示	的	拥有	已收到	粗糙的

['triːtmənt] .

treatment	.
治疗	.

这些原木外观破旧，表明它们曾遭受过粗暴对待。

['ɔːlsəʊ] , ['veri] [fjuː] ['treɪsɪs][ɒv; əv][kəʊnz][ɔː(r)]['fəʊlɪɪdʒ][hæv; həv] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd] ,

Also	,	very	few	traces	of	cones	or	foliage	have	been	located	,
还	,	非常	很少	痕迹	的	圆锥体	或者	叶子	有	到过	位于	,

此外，几乎没有发现球果或树叶的痕迹。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['fɒs(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['frædʒaɪl] [fɜːrnz] , ['saɪkædz] ,

although	the	fossil	remains	of	more	than	30	species	of	fragile	ferns	,	cycads	,
虽然	这	化石	遗迹	的	更多的	比	-	物种	的	脆弱的	蕨类植物	,	苏铁	,

尽管发现了超过30种脆弱蕨类植物、苏铁的化石遗骸，

['rʌʃɪz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][plɑːnts] [ðæt] [gruː] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [flʌd] [pleɪn]

rushes	,	and	other	plants	that	grew	in	the	marshes	of	the	ancient	flood	plain
冲刺	,	和	其他	植物	那	生长	在	这	沼泽	的	这	古老的	洪水	清楚的

[hæv; həv] [biːn] [faʊnd] .

have	been	found	.
有	到过	成立	.

人们发现了灯心草和其他生长在古代洪泛平原沼泽中的植物。

[ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈdreɪnɪdʒ] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈeəriə][hæz; həz] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ]

The	direction	of	the	original	drainage	into	this	area	has	been	established	by
这	方向	的	这	原来的	引流	进入	这	区域	有	到过	已确立的	经过

[ˈtreɪsɪŋ] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːmɪən] [ˈgrævəl] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈpɒzɪtɪd] [hɪə(r)] .

tracing	the	source	of	the	Permian	gravels	which	are	deposited	here	.
追踪	这	来源	的	这	二叠纪	砾石	哪个	是	已存	这里	.

通过追溯沉积于此的二叠纪砾石的来源，已经确定了该地区原始排水方向。

[ðə; ði] [ˌdepəˈzɪʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈsedəmənt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][pleɪn] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl][ə; eɪ]['leɪə(r)][əˈbaʊt]

The	deposition	of	these	sediments	over	the	plain	continued	until	a	layer	about
这	沉积	的	这些	沉积物	超过	这	清楚的	持续	直到	一个	层	关于

- [fiːt] [θɪk] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ʌp]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sentʃəriz] .

400	feet	thick	was	built	up	during	the	centuries	.
-	脚	厚的	曾是	建造	向上	期间	这	几个世纪	.

这些沉积物不断在平原上堆积，几个世纪以来，最终形成了约 400 英尺厚的沉积层。

[ðɪs] [dɪˈpɒzɪt] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkli] [æz; əz][ðə; ði] “ ['tʃɪnli] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

This	deposit	is	now	known	geologically	as	the	“	Chinle	Formation	.
这	订金	是	现在	已知	地质学	作为	这	“	钦利	形成	.

该沉积物现在在地质学上被称为“钦利组”。

” [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][məˈtɪəriəlz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪnli] [ɪz] ['bentəˌnaɪt] ,

”	One	of	the	principal	materials	found	in	the	Chinle	is	Bentonite	,
”	一	的	这	主要的	材料	成立	在	这	钦利	是	膨润土	,

“钦莱地区发现的主要材料之一是膨润土，

[əˈrɪdʒənəli][ə; eɪ][vɒlˈkænɪk] [æʃ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [striːmz] [brɔːt] .

originally	a	volcanic	ash	which	the	streams	brought	.
起初	一个	火山	灰	哪个	这	溪流	带来	.

最初是溪流带来的火山灰。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [sɪns] [ˌdiːkəmˈpəʊzd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kleɪ] - [laɪk] [sɔɪl] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['pɔːrəs] [ænd; ənd]

It	has	since	decomposed	into	a	clay	-	like	soil	which	is	very	porous	and
它	有	自从	分解	进入	一个	黏土	-	喜欢	土壤	哪个	是	非常	多孔	和

['spʌndʒi][ænd; ənd] [wɪtʃ] ['redɪli] [əbˈzɔːbs] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ɪkˈspændz] .

spongy	and	which	readily	absorbs	water	and	expands	.
海绵状的	和	哪个	容易	吸收	水	和	展开	.

它已经分解成类似粘土的土壤，这种土壤非常多孔且有弹性，很容易吸收水分并膨胀。

[wen] [bɪˈkʌmɪŋ] ['veri] [wet] , [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bluːɪʃ] [mʌd] [ænd; ənd][ɪz] [wɒʃt] [əˈweɪ] .

When	becoming	very	wet	,	it	turns	into	a	bluish	mud	and	is	washed	away	.
什么时候	成为	非常	湿的	,	它	转弯	进入	一个	蓝蓝色	泥	和	是	洗过	离开	.

当它完全浸湿时，会变成蓝色的泥浆，然后被水冲走。

[ɪˈrəʊʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['bentəˌnaɪt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][məˈtɪəriəlz] [dɪˈpɒzɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːmz] [ðə; ði]

Erosion	of	this	Bentonite	and	other	materials	deposited	with	it	forms	the
侵蚀	的	这	膨润土	和	其他	材料	已存	和	它	表格	这

['bædlændz]['eəriə] [naʊ] [siːn] [ɒn] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnjumənt][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezət]

badlands	area	now	seen	on	portions	of	the	monument	and	in	the	Painted	Desert
恶地	区域	现在	已见	在	部分	的	这	纪念碑	和	在	这	绘	沙漠

.

:

.

膨润土及其沉积物的其他物质的侵蚀形成了如今在纪念碑部分地区和彩绘沙漠中看到的荒地。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [wen] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] ['leɪəz] [ɒv; əv][mʌd] , [sænd] , [ænd; ənd][sɪlt][wɜː(r); wə(r)]

During	the	ages	when	the	original	layers	of	mud	,	sand	,	and	silt	were
期间	这	年龄	什么时候	这	原来的	层	的	泥	,	沙	,	和	淤泥	是

['biːɪŋ] [dɪˈpɒzɪtɪd] ,

being	deposited	,
存在	已存	,

在最初的泥、沙、淤泥层沉积的时期，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒgz][wɜ:(r); wə(r)] [wɒʃt] [ɪn][ænd; ənd] ['berid] [æt; ət] ['veəriəs] ['lev(ə)lz] [wɪð] [ðɪs]

many	of	the	logs	were	washed	in	and	buried	at	various	levels	with	this
许多	的	这	日志	是	洗过	在	和	埋葬	在	各种各样的	级别	和	这

['tʃɪnli] [mə'tɪəriəl] .

Chinle	material	.
钦利	材料	.

许多原木被冲入地下，并与这种钦勒材料一起埋在不同的深度。

[waɪl] [ɔ:l][ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['sləʊli] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ,

While	all	of	this	was	slowly	taking	place	,
尽管	全部	的	这	曾是	缓慢地	采取	地方	,

在这一切缓慢发生的同时，

[ðə; ði][lænd] [mæs] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [wɒz; wəz]['grædʒuəli] [səb'saɪdɪŋ] .

the	land	mass	over	this	part	of	the	continent	was	gradually	subsiding	.
这	土地	大量的	超过	这	部分	的	这	大陆	曾是	逐步地	消退	.

这片大陆的陆地正在逐渐下沉。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə]['set(ə)l]['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst][ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl]['pɪəriəd][ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

It	continued	to	settle	during	the	next	geological	period	of	millions	of	years	,
它	持续	到	定居	期间	这	下一个	地质	时期	的	百万	的	年	,

在接下来的数百万年的地质时期里，它继续沉降下来。

[ænd; ənd]['leɪə(r)]['ɑ:ftə(r)]['leɪə(r)][ɒv; əv] ['sedəmənt] [wɜ:(r); wə(r)] [wɒʃt] [ɪn][ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn][tɒp]

and	layer	after	layer	of	sediments	were	washed	in	and	deposited	on	top
和	层	后	层	的	沉积物	是	洗过	在	和	已存	在	顶部

[ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

of	it	.
的	它	.

一层又一层的沉积物被冲刷进来，沉积在其上方。

[ðen] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst][ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl] ([krɪ'teɪʃəs]) -

Then	during	the	next	geological	(	Cretaceous	)	12
然后	期间	这	下一个	地质	(	白垩纪	)	-

然后在接下来的地质时期（白垩纪）12

['pɪəriəd] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɑ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] [si:] ['flʌdɪd] [ðɪs] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

period	,	a	long	arm	of	a	sea	flooded	this	part	of	the	country	.
时期	,	一个	长的	手臂	的	一个	海	被淹	这	部分	的	这	国家	.

当时，一道长长的海沟淹没了该国的这一地区。

[mə'ri:n] [dɪ'pɑ:zɪts] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ðə; ði] ['tʃɪnli]

Marine	deposits	accumulated	on	the	bottom	of	the	sea	until	finally	the	Chinle
海洋	存款	积累	在	这	底部	的	这	海	直到	最后	这	钦利

[fɔ:'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['berid] [lɒgz][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][θri:] ,

Formation	containing	the	buried	logs	was	covered	by	3	,
形成	包含	这	埋葬	日志	曾是	涵盖	经过	3	,

海洋沉积物在海底不断堆积，最终，含有埋藏原木的钦利组地层被3,

- [fi:t] [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)][dɪ'pɑ:zɪts] .

000	feet	or	more	of	other	deposits	.
-	脚	或者	更多的	的	其他	存款	.

000 英尺或更多的其他矿藏。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv] [krɪ'teɪʃəs] [taɪm] , [ə'baʊt] - ['mɪljən] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

At	the	close	of	Cretaceous	time	,	about	60	million	years	ago	,
在	这	关闭	的	白垩纪	时间	,	关于	-	百万	年	前	,

大约6000万年前，白垩纪末期，

['ʌplɪft][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['rɒki] ['maʊntən] ['sɪstəm] [kə'menst] .

uplift	of	the	present	Rocky	Mountain	system	commenced	.
提升	的	这	展示	洛基	山	系统	开始	.

落基山脉地层的隆升开始了。

[ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] [leɪ] ['berid] [rəʊz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

The	basin	in	which	the	Petrified	Forest	lay	buried	rose	with	it	.
这	盆地	在	哪个	这	石化	森林	躺	埋葬	玫瑰	和	它	.

埋藏着石化森林的盆地也随之上升。

[ðɪs] ['grædʒuəl]['raɪzɪŋ] ['muːvmənt] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [ˌɪntə'mɪtəntli] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .

This	gradual	rising	movement	has	continued	intermittently	nearly	to	the	present	time	.
这	逐渐地	上升	移动	有	持续	间歇性地	几乎	到	这	展示	时间	.

这种渐进式上升趋势断断续续地持续至今。

[ðɪs] ['ʌplɪft] [brɔːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ʌn'tɪl] ['faɪnəli]['ɔːlməʊst][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][θriː] ,

This	uplift	brought	with	it	the	activity	of	erosion	which	has	continued	through	the	ages	until	finally	almost	all	of	the	3	,
这	提升	带来	和	它	这	活动	的	侵蚀	哪个	有	持续	通过	这	年龄	直到	最后	几乎	全部	的	这	3	,

这种隆起带来了侵蚀活动，这种活动持续了数个世纪，最终几乎全部3,

- [fiːt] [ɒv; əv]['ʌpə(r)] ['leɪəz] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][hæv; həv] [biːn] [wɒʃt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [lɒgz] ,

000	feet	of	upper	layers	of	material	have	been	washed	away	,	and	the	many	logs	,
-	脚	的	上	层	的	材料	有	到过	洗过	离开	,	和	这	许多	日志	,

数千英尺厚的表层物质被冲走，许多原木也随之消失。

[ðæt] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [səʊ] ['diːpli] ['berid] , [hæv; həv] [ə'gen] [biːn] [ɪk'spəʊzd][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ;

that	had	once	been	so	deeply	buried	,	have	again	been	exposed	on	the	surface	;
那	有	一次	到过	所以	深	埋葬	,	有	再次	到过	裸露	在	这	表面	;

曾经深埋地下的事物，如今又重见天日；

[bʌt; bət] [naʊ] [æz; əz] [hɑːd] , ['kʌləf(ə)l] [stəʊn] .

but	now	as	hard	,	colorful	stone	.
但	现在	作为	难的	,	丰富多彩的	石头	.

但现在却变成了坚硬、色彩斑斓的石头。

[ɪ'rəʊʒ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [sɔɪl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['petrɪfaɪd] [lɒgz] , [ɪk'spəʊzɪŋ][mɔː(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Erosion	continued	to	carry	the	soil	away	from	the	petrified	logs	,	exposing	more	and	more	of	them	.
侵蚀	持续	到	携带	这	土壤	离开	从	这	石化	日志	,	暴露	更多的	和	更多的	的	他们	.

侵蚀作用持续将土壤从石化木上带走，使越来越多的石化木暴露出来。

[æz; əz] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n]['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] ,

As	forces	of	erosion	lowered	the	surface	of	the	ground	little	by	little	,
作为	力量	的	侵蚀	降低	这	表面	的	这	地面	小的	经过	小的	,

随着侵蚀作用使地表逐渐降低，

[ðə; ði]['petrɪfaɪd] [lɒgz] , [tuː] [hɑːd][tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪd] , ['set(ə)ld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	petrified	logs	,	too	hard	to	be	affected	,	settled	with	it	,
这	石化	日志	,	也	难的	到	是	做作的	,	定居	和	它	,

那些石化的木头太过坚硬，不受影响，也随之沉入海底。

[ɪ'ventʃuəli] [ə'kju:mjəleɪtɪŋ] [wɪð] ['sekʃənz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][lɒgz] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] ['berid] [ɒn][ə; eɪ]
eventually **accumulating** **with** **sections** **of** **other** **logs** **that** **had** **been** **buried** **on** **a**
最终 累积 和 部分 的 其他 日志 那 有 到过 埋葬 在 一个
['ləʊə(r)]['levə)l] .
lower **level** **.**
降低 等级 .

最终与埋在较低层的其他原木部分堆积在一起。

[ðʌs] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]['rɑ:ðə(r)] ['θɪkli] ['kʌvəd] , [ɪn] ['meni] [spɒts] ,
Thus **,** **the** **present** **surface** **of** **the** **ground** **is** **rather** **thickly** **covered** **,** **in** **many** **spots** **,**
因此 , 这 展示 表面 的 这 地面 是 相当 浓密 涵盖 , 在 许多 地点 ,

因此，目前地面表面在许多地方都被厚厚的植被覆盖着。

[wɪð] [wʊd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['skætəd] [θru:] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] - [fi:t]
with **wood** **that** **was** **originally** **scattered** **through** **approximately** **the** **upper** **100** **feet**
和 木头 那 曾是 起初 疏散 通过 大约 这 上 - 脚
[ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃɪnli] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
of **this** **Chinle** **Formation** **.**
的 这 钦利 形成 .

这些木材原本散布在钦利组地层上部约 100 英尺的范围内。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [ænd; ənd] [θɜ:d] ['fɒrɪst] , [æt; ət] [li:st] ,
In **the** **vicinity** **of** **the** **Rainbow** **and** **Third** **Forest** **,** **at** **least** **,**
在 这 附近 的 这 彩虹 和 第三 森林 , 在 至少 ,

至少在彩虹森林和第三森林附近，

['baʊt] - [fi:t] [mɔ:(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [stɪl] [rɪ'meɪnz] .
about **300** **feet** **more** **of** **this** **formation** **still** **remains** **.**
关于 - 脚 更多的 的 这 形成 仍然 遗迹 .

这种地层还有大约 300 英尺长的部分尚未被破坏。

[səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][wi:; wi] [nəʊ] , [wʊd] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [θru:'aʊt] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)]['leɪə(r)] .
So **far** **as** **we** **know** **,** **wood** **is** **to** **be** **found** **throughout** **this** **entire** **layer** **.**
所以 远的 作为 我们 知道 , 木头 是 到 是 成立 自始至终 这 全部的 层 .

据我们所知，整个地层中都发现了木材。

['ðeəfɔ:(r)] , [ˌθɪə'retɪkli] [æt; ət] [li:st] ,
Therefore **,** **theoretically** **at** **least** **,**
所以 , 理论上 在 至少 ,

因此，至少在理论上是这样，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [ðæt] [ɪz][hɪə(r)][ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɒn]
it **may** **be** **said** **that** **25** **per** **cent** **of** **the** **petrified** **wood** **that** **is** **here** **is** **visible** **on**
它 可能 是 说 那 - 每 中心 的 这 石化 木头 那 是 这里 是 可见的 在
[ðə; ði] ['sɜ:fɪs] ,
the **surface** **,**
这 表面 ,

可以说，这里出土的硅化木中有25%是可见于地表的。

[ðə; ði] [rest] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] ['berid] [bɪ'ləʊ] .
the **rest** **still** **remaining** **buried** **below** **.**
这 休息 仍然 其余的 埋葬 以下 .

其余部分仍然埋在下面。

[θri:] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [tri:z] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [hɪə(r)][ɪn] ['petrɪfaɪd] [fɔ:m] .
Three **species** **of** **trees** **have** **been** **found** **here** **in** **petrified** **form** **.**
三 物种 的 树木 有 到过 成立 这里 在 石化 形式 .

这里发现了三种树木的石化形态。

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [wʌn][ɪz][æn; ən][ˌærɔː'keərɪən][paɪn] ([ˌærɔːˌkæri'ɒksəlɒn] -) , [ə; eɪ]

The	most	common	one	is	an	Araucarian	Pine	(	Araucarioxylon	Arizonicum	)	,	a
这	最多	常见的	一	是	一个	南洋杉	松树	(	南洋杉	-	)	,	一个

['prɪmətɪv] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][paɪn]['fæməli] .

primitive	member	of	the	pine	family	.
原始	成员	的	这	松树	家庭	.

最常见的是南洋杉（Araucarioxylon Arizonicum），它是松树科的原始成员。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

This	species	became	extinct	long	ago	,
这	物种	成为	灭绝	长的	前	,

这个物种很久以前就灭绝了。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n][ˌærɔː'keərɪə] ['neɪtɪv] [tuː; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə]

but	there	are	still	several	species	of	modern	Araucaria	native	to	South	America
但	那里	是	仍然	一些	物种	的	现代的	南洋杉	本国的	到	南	美国

,

,

,

但如今仍有几种原产于南美洲的南洋杉属植物。

[ɒ'streɪliə] , [njuː] ['ziːlənd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [saʊθ] [pə'sɪfɪk]['aɪləndz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærəntli] ['veri]

Australia	,	New	Zealand	,	and	other	South	Pacific	islands	which	are	apparently	very
澳大利亚	,	新的	新西兰	,	和	其他	南	太平洋	岛屿	哪个	是	显然	非常

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [fɔːm] .

similar	to	this	ancient	form	.
相似的	到	这	古老的	形式	.

澳大利亚、新西兰和其他南太平洋岛屿显然与这种古代形态非常相似。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [taɪps] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɔː(r)tɪd][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd]

Some	of	the	modern	types	have	been	imported	to	this	country	and
一些	的	这	现代的	类型	有	到过	进口	到	这	国家	和

[ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ˌɔːnə'ment(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] [ɪn]['sɜːt(ə)n][ləʊ'keɪʃənz][ɪn] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ]

are	used	for	ornamental	purposes	in	certain	locations	in	Florida	and	along
是	用过的	为了	装饰	目的	在	肯定	地点	在	佛罗里达	和	沿着

[ðə; ði][pə'sɪfɪk][kəʊst] .

the	Pacific	coast	.
这	太平洋	海岸	.

一些现代品种已被引进到我国，并在佛罗里达州和太平洋沿岸的某些地区用于装饰用途。

[ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['mʌŋki] ['pʌz(ə)l] [triː] ” [ænd; ənd] “

The	most	common	ones	are	known	as	the	“	Monkey	Puzzle	Tree	”	and	“
这	最多	常见的	一个	是	已知	作为	这	“	猴	谜	树	”	和	“

['nɔːfək] ['aɪlənd][paɪn] .

Norfolk	Island	Pine	.
诺福克	岛	松树	.

最常见的两种分别是“猴子树”和“诺福克岛松”。

” [kleɪmz] [meɪd] [baɪ]['rəʊdsaɪd][stænd]['ɒpəreɪtə(r)s] [ə'lɒŋ] ['haɪweɪ] - [ðæt][ðə; ði]['petrɪfaɪd] [wʊd]

”	Claims	made	by	roadside	stand	operators	along	Highway	66	that	the	petrified	wood
”	索赔	制成	经过	路边	站立	运营商	沿着	公路	-	那	这	石化	木头

['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [ɪz] “ [biːtʃ] ['wɔːlnʌt] , ”

offered	for	sale	is	“	beach	walnut	,	”
提供	为了	销售	是	“	海滩	核桃	,	”

“66号公路沿线的路边摊经营者声称，他们出售的硅化木是‘山核桃木’，

“ ['kæktəs] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hæv; həv][nəʊ]['beɪsɪs][ɪn][fækt] .

“	cactus	,	”	etc	.	,	have	no	basis	in	fact	.
“	仙人掌	,	”	ETC	.	,	有	不	基础	在	事实	.

“仙人掌”等说法没有任何事实依据。

[tuː] ['ʌðə(r)] [taɪps] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [hɪə(r)][ɪn][smɔːlə(r)] [ə'maʊnts] .

Two	other	types	of	petrified	wood	are	found	here	in	smaller	amounts	.
二	其他	类型	的	石化	木头	是	成立	这里	在	较小的	金额	.

这里还发现了另外两种数量较少的硅化木。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - [ˌærɪ'zoʊnɪkə] , [ə; eɪ][kəʊn] - ['beərɪŋ] [triː] ['sʌmwʊt] ['sɪmələ(r)]

These	are	the	Woodworthia	Arizonica	,	a	cone	-	bearing	tree	somewhat	similar
这些	是	这	-	亚利桑那	,	一个	锥体	-	轴承	树	有些	相似的

[tuː; tə][ðə; ði][ˌærɔː'keərɪə][ænd; ənd][ðə; ði] - - ,

to	the	Araucaria	and	the	Schilderia	Adamanica	,
到	这	南洋杉	和	这	-	-	,

这些分别是亚利桑那伍德沃斯树（Woodworthia arizonica），一种结球果的树木，与南洋杉属（Araucaria）有些相似；以及亚当氏树（Schilderia Adamanica）。

[ə; eɪ] [triː] [wɪð] [pɪ'kjuːliə(r)] ['reɪdieɪtɪŋ] [reɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .

a	tree	with	peculiar	radiating	rays	in	the	wood	.
一个	树	和	奇特	散热	射线	在	这	木头	.

木材中带有奇特放射状纹理的树木。

[ˌpeiliɔn'tɔlədʒist] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ʃʊə(r)] [weə(r)] [ðɪs] ['lætə(r)][kaɪnd] [bi'lɔŋz] [ɪn] [ˌsɪstə'mætɪk] [plɑːnt]

Paleontologists	are	not	sure	where	this	latter	kind	belongs	in	systematic	plant
古生物学家	是	不是	当然	在哪里	这	后者	种类	属于	在	系统	植物

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

classification	.
分类	.

古生物学家尚不确定后一种植物在植物系统分类中应归于何处。

[wɒt] ['hæpənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mi'leniəm] [ðæt] [ðə; ði][lɒgz] [leɪ] ['berid] [ɪn][ðeə(r)] ['tʃɪnli] [tuːmz] ?

What	happened	during	the	millenniums	that	the	logs	lay	buried	in	their	Chinle	tombs	?
什么	发生	期间	这	千年	那	这	日志	躺	埋葬	在	他们的	钦利	陵墓	?

在钦莱陵墓中埋藏的数千年间，究竟发生了什么?

[haʊ] [dɪd] [ðiːz] [triːz] [tɜːn] [tuː; tə] [stəʊn] ?

How	did	these	trees	turn	to	stone	?
如何	做过	这些	树木	转动	到	石头	?

这些树是如何变成石头的?

[məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)][tekst] [bʊks] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpetrɪfɪ'keɪʃən] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪz][ə; eɪ]

Most	of	our	text	books	tell	us	that	the	petrification	of	wood	is	a
最多	的	我们的	文本	图书	告诉	我们	那	这	石化作用	的	木头	是	一个

[rɪ'pleɪsmənt] ['prəʊses] .

replacement	process	.
替代品	过程	.

我们的大多数教科书都告诉我们，木材的石化是一个置换过程。

[bɪt][baɪ][bɪt] ,

Bit	by	bit	,
少量	经过	少量	,

一点一点地，

['wɔːtə(r)] [rɪ'muːvd] [wʊd] ['tɪʃuː] [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [pleɪs] [left][ə; eɪ]['mɪnərəl] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn][ɪg'zæktlɪ][ðə; ði]

water	removed	wood	tissue	and	in	its	place	left	a	mineral	deposit	in	exactly	the
水	已移除	木头	组织	和	在	它是	地方	左边	一个	矿物	订金	在	确切地	这

[seɪm] [fɔːm] [æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,

same	form	as	the	original	,
相同的	形式	作为	这	原来的	,

水流冲走了木质组织，并在原处留下了与原组织形态完全相同的矿物质沉积物。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['prəʊses] [hæd; həd] [biːn] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʊd] [left] [bʌt; bət] [ɪn]

so	that	when	the	process	had	been	completed	there	was	no	wood	left	but	in
所以	那	什么时候	这	过程	有	到过	完全的	那里	曾是	不	木头	左边	但	在

[ɪts] [pleɪs] [æn; ən] [ɪg'zækt] [stəʊn] ['djuːplɪkeɪt] .

its	place	an	exact	stone	duplicate	.
它是	地方	一个	精确的	石头	复制	.

因此，当整个过程完成后，木头全部被替换成了完全相同的石头复制品。

[ðɪs] ['θɪəri] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm] ,

This	theory	was	accepted	for	a	very	long	time	,
这	理论	曾是	公认	为了	一个	非常	长的	时间	,

这一理论被人们接受了很长时间。

[bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] [sʌm; səm] ['saɪəntɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sɜːt(ə)n]

but	recently	some	scientists	were	not	satisfied	with	it	because	certain
但	最近	一些	科学家	是	不是	使满意	和	它	因为	肯定

['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)nz] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] ['djʊərɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prəʊses] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəlt]

chemical	actions	that	would	have	to	occur	during	such	a	process	were	difficult
化学	行动	那	会	有	到	发生	期间	这样的	一个	过程	是	难的

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .

to	explain	.
到	解释	.

但最近一些科学家对此并不满意，因为在这一过程中必须发生的某些化学反应难以解释。

[dʒʌst] ['praɪə(r)] [tuː; tə] - , ['sevrəl] ['saɪəntɪsts] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['prəʊses] ,

Just	prior	to	1940	,	several	scientists	investigated	the	process	,
只是	事先的	到	-	,	一些	科学家	调查	这	过程	,

在1940年之前，一些科学家对这一过程进行了研究。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['faɪndɪŋz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['petrɪfaɪd] [baɪ]

and	from	their	findings	decided	that	the	wood	was	not	petrified	by
和	从	他们的	发现	决定	那	这	木头	曾是	不是	石化	经过

[rɪ'pleɪsmənt] [bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪnfɪl'treɪʃn] [ɒv; əv] ['mɪnərəl] - ['beərɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊd]

replacement	but	by	the	infiltration	of	mineral	-	bearing	water	into	the	wood
替代品	但	经过	这	浸润	的	矿物	-	轴承	水	进入	这	木头

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪnərəl] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ['speɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wʊd] ['tɪʃuː] .

and	the	deposition	of	this	mineral	in	the	air	spaces	within	the	wood	tissue	.
和	这	沉积	的	这	矿物	在	这	空气	空间	之内	这	木头	组织	.

他们根据研究结果得出结论：木材不是通过置换作用石化，而是含矿物质的水渗入木材，并将这种矿物质沉积在木材组织内的空隙中而石化。

[ðɪs] ['prəʊses] , [ðeɪ] [bɪ'liːv] ,

This	process	,	they	believe	,
这	过程	,	他们	相信	,

他们认为这个过程

[kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmaɪkrə'skɒpɪk] ['speɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] ['sɒlɪd] [wɪð]

continued	until	all	of	the	microscopic	spaces	in	the	wood	were	filled	solid	with
持续	直到	全部	的	这	显微镜	空间	在	这	木头	是	已填	坚硬的	和

[ðɪs] [dɪ'pɒzɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['petrɪfaɪd] [lɒg] ,

this	deposit	and	the	petrified	log	,
这	订金	和	这	石化	日志	,

继续进行，直到木材中所有微小的空隙都被这种沉积物和石化木完全填满为止。

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] - [pə(r)] [sent] [baɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] ['mɪnərəl] [dɪ'pɒzɪt] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [pə(r)] [sent]

composed	of	98	per	cent	by	volume	of	mineral	deposit	and	2	per	cent
由	的	-	每	中心	经过	体积	的	矿物	订金	和	2	每	中心

['seljuləʊs] [ænd; ənd] ['lɪgnɪn] wood13

cellulose	and	lignin	wood13
纤维素	和	木质素	wood13

由98%（体积比）的矿物沉积物和2%的纤维素和木质素木材组成[13]

['tɪʃuː] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

tissue	**,**	**was**	**the**	**result**	**.**
组织	,	曾是	这	结果	.

结果发现是组织。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wʊd] ['tɪʃuː] ['æktɪd] , [ðeɪ] [θɪŋk] ,

The	**original**	**wood**	**tissue**	**acted**	**,**	**they**	**think**	**,**
这	原来的	木头	组织	行动	,	他们	思考	,

他们认为，原有的木质组织发挥了作用。

[æz; əz][ə; eɪ] ['freɪmwɜːk] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði]['mɪnərəl] [dɪ'pɒzɪt] [laɪk][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ]

as	**a**	**framework**	**to**	**hold**	**the**	**mineral**	**deposit**	**like**	**the**	**walls**	**of**	**a**	**building**
作为	一个	框架	到	抓住	这	矿物	订金	喜欢	这	墙壁	的	一个	建筑

[wʊd] [ækt] [ɪf] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [ɪn]['sɒlɪd]

would	**act**	**if**	**the**	**rooms**	**and**	**spaces**	**between**	**the**	**walls**	**were**	**filled**	**in**	**solid**
会	行为	如果	这	房间	和	空间	之间	这	墙壁	是	已填	在	坚硬的

[wɪð] ['lɪkwɪd] ['kɒŋkriːt] .

with	**liquid**	**concrete**	**.**
和	液体	具体的	.

就像建筑物的墙壁一样，用来固定矿物沉积物，只不过墙壁之间的空间和房间都被液态混凝土完全填充了。

[ðɪs] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sel] ['strʌktʃə(r)] , ['ænjuəl] [rɪŋz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

This	**accounts**	**for**	**retention**	**of**	**the**	**cell**	**structure**	**,**	**annual**	**rings**	**,**	**and**	**other**
这	账户	为了	保留	的	这	细胞	结构	,	年度的	戒指	,	和	其他

['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wʊd] .

features	**of**	**the**	**original**	**wood**	**.**
特征	的	这	原来的	木头	.

这解释了为什么细胞结构、年轮以及原始木材的其他特征得以保留。

[ðə; ði] [ˌpetrɪfɪ'keɪʃən] [ɒv; əv] [wʊd] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['stʌdid] [sə'fɪʃntli] ,

The	**petrification**	**of**	**wood**	**has**	**never**	**been**	**studied**	**sufficiently**	**,**
这	石化作用	的	木头	有	绝不	到过	研究	足够	,

木材的石化作用从未得到充分研究。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ɑːnsəz] [hæv; həv][nɒt] [jet]

and	**there**	**are**	**many**	**questions**	**for**	**which**	**satisfactory**	**answers**	**have**	**not**	**yet**
和	那里	是	许多	问题	为了	哪个	令人满意的	答案	有	不是	然而

[biːn] [əd'vɑːnst] .

been	**advanced**	**.**
到过	先进的	.

还有许多问题尚未得到令人满意的答案。

[ɔːl'ðəʊ] [wʊdz] [ɪn] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz][hæv; həv] [biːn] ['petrɪfaɪd][baɪ]['ʌðə(r)] ['mɪnərəlz] , [ðə; ði][məʊst]

Although	**woods**	**in**	**different**	**localities**	**have**	**been**	**petrified**	**by**	**other**	**minerals**	**,**	**the**	**most**
虽然	树林	在	不同的	地方	有	到过	石化	经过	其他	矿物	,	这	最多

['kɒmən] [ɪz] ['sɪlɪkə] .

common	**is**	**silica**	**.**
常见的	是	二氧化硅	.

虽然不同地区的木材可能被其他矿物质石化，但最常见的是二氧化硅。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['petrɪfaɪd] [wʊd] , [ðə; ði] ['sɪlɪkə] [wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][æn; ən] ['ægətaɪz]

In	**the**	**case**	**of**	**this**	**petrified**	**wood**	**,**	**the**	**silica**	**was**	**deposited**	**in**	**an**	**agatized**
在	这	案件	的	这	石化	木头	,	这	二氧化硅	曾是	已存	在	一个	玛瑙化

[nɒn] - ['krɪstəlaɪn] [fɔːm] .

non	**-**	**crystalline**	**form**	**.**
非	-	结晶体	形式	.

就这块硅化木而言，二氧化硅以玛瑙化非晶体形式沉积。

[ðə; ði]['nɔːm(ə)l]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪlɪkə] [wɪ'ðaʊt] ['mɪnərəl] [steɪn] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [ɔː(r)] [greɪ] .

The	**normal**	**color**	**of**	**the**	**silica**	**without**	**mineral**	**stain**	**is**	**a**	**white**	**or**	**gray**	**.**
这	普通的	颜色	的	这	二氧化硅	没有	矿物	弄脏	是	一个	白色的	或者	灰色的	.

不含矿物杂质的二氧化硅正常颜色为白色或灰色。

['sʌmtaɪmz] [smɔ:l] [ə'maʊnts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['mɪnərəlz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['sɪlɪkə]

Sometimes	small	amounts	of	other	minerals	were	in	the	solution	along	with	silica
有时	小的	金额	的	其他	矿物	是	在	这	解决方案	沿着	和	二氧化硅

,

,

,

有时溶液中除了二氧化硅外，还含有少量其他矿物质。

[ɔ:(r)][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [ɪn]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɒv; əv]['beriəl]

or	in	some	cases	were	brought	in	during	the	millions	of	years	of	burial
或者	在	一些	案例	是	带来	在	期间	这	百万	的	年	的	葬礼

[æz; əz][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn][ðə; ði] [kræks] ,

as	a	secondary	deposit	in	the	cracks	,
作为	一个	次要	订金	在	这	裂缝	,

或者在某些情况下，它们是在数百万年的埋藏过程中作为次生沉积物被带入裂缝中的。

[tʃeks] , [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['oʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['petrɪfaɪd] [ɔ:(r)] ['pɑ:ʃəli] ['petrɪfaɪd] [wʊd] .

checks	,	or	other	openings	in	the	petrified	or	partially	petrified	wood	.
检查	,	或者	其他	开口	在	这	石化	或者	部分	石化	木头	.

石化或部分石化的木材上的裂缝或其他开口。

['aɪən]['ɑ:ksaɪdz][ɪn] [smɔ:l] [k'wɒntɪtɪz] [prə'dju:st] [ðə; ði] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [red] , [braʊn]

Iron	oxides	in	small	quantities	produced	the	great	variety	of	shades	of	red	,	brown
铁	氧化物	在	小的	数量	生产	这	伟大的	种类	的	色调	的	红色的	,	棕色的

, [ænd; ənd] ['jeləʊ] .

,	and	yellow	.
,	和	黄色的	.

少量的氧化铁产生了种类繁多的红色、棕色和黄色色调。

[ðə; ði] [blæk] ['kʌlə(r)][ɪn][məʊst][keɪsɪz][ɪz] [dju:] [tu:; tə] ['mæŋgəni:z] ['ɒksaɪd][ɔ:(r)]['kɑ:bən] .

The	black	color	in	most	cases	is	due	to	manganese	oxide	or	carbon	.
这	黑色的	颜色	在	最多	案例	是	到期的	到	锰	氧化物	或者	碳	.

黑色通常是由于氧化锰或碳造成的。

[ðʌs] , [ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɪnərəlz] [prə'dju:st] [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [ɒv; əv] [k'ʌləz] [ɪn][ðə; ði] ['ægətaɪz]

Thus	,	the	combination	of	minerals	produced	a	rainbow	of	colors	in	the	agatized
因此	,	这	组合	的	矿物	生产	一个	彩虹	的	颜色	在	这	玛瑙化

[wʊd] .

wood	.
木头	.

因此，矿物质的组合使玛瑙木呈现出彩虹般的色彩。

[wen'evə(r)] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][smɔ:l] [tʃekt] ['pleɪsɪz] , [kræks] , [ɔ:(r)] [h'ɒləʊz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,

Whenever	there	were	small	checked	places	,	cracks	,	or	hollows	in	the	wood	,
每当	那里	是	小的	已检查	地方	,	裂缝	,	或者	空心	在	这	木头	,

每当木头上有细小的裂纹、裂缝或空洞时，

[wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n]['aɪðə(r)] [fɪld] [ɔ:(r)] [laɪnd] [wɪð] [kwɔ:ts] ['krɪstlz] [ɔ:(r)]

we	find	that	they	are	often	either	filled	or	lined	with	quartz	crystals	or
我们	寻找	那	他们	是	经常	任何一个	已填	或者	衬里	和	石英	晶体	或者

[ə'keɪʒnəli] [wɪð] ['æməθɪst] ['krɪstlz] .

occasionally	with	amethyst	crystals	.
偶尔	和	紫晶	晶体	.

我们发现它们通常要么填充着石英晶体，要么内衬着石英晶体，偶尔也会填充紫水晶晶体。

[ðə; ði] [tɜ:m] “ [kæl'sedəni] ” ([prə'naʊnst] [ka:l] - sed´ - [neɪ]) [ɪz][ə; eɪ] [brɔ:d] [wʌn]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

The	term	“	chalcedony	”	(	pronounced	kal	-	sed´	-	nee	)	is	a	broad	one	usually
这	学期	“	玉髓	”	(	发音	卡尔	-	sed´	-	需要	)	是	一个	广阔	一	通常

[ə'plaɪd] [tu:; tə] ['eni] [kəm'pækt] [mæs] [ɒv; əv] ['sɪlɪkə] [fri:] [ɒv; əv] ['defɪnət] ['kʌlə(r)]['pæt(ə)n] ,

applied	to	any	compact	mass	of	silica	free	of	definite	color	pattern	,
应用	到	任何	袖珍的	大量的	的	二氧化硅	自由的	的	定	颜色	图案	,

“玉髓”（发音为kal-sed´-nee）一词是一个宽泛的概念，通常指任何没有明显颜色图案的致密二氧化硅块。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['fri:kwəntli] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ɔ:l] [fɔ:mz] [ɒv; əv] ['sɪlɪkə] ['weðə(r)]

but	it	is	also	frequently	used	to	describe	all	forms	of	silica	whether
但	它	是	还	频繁地	用过的	到	描述	全部	表格	的	二氧化硅	无论

[trænz'lu:s(ə)nt][ɔ:(r)] [əʊ'peɪk] ,

translucent	or	opaque	,
半透明	或者	不透明	,

但它也经常用来描述所有形式的二氧化硅，无论是半透明的还是不透明的。

[ænd; ənd] [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] .

and	regardless	of	color	.
和	不管	的	颜色	.

不分肤色。

['ægət] , ['ðeəfɔ:(r)] , [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['veəriəgeɪtɪd] [kæl'sedəni] .

Agate	,	therefore	,	may	be	considered	a	variegated	chalcedony	.
玛瑙	,	所以	,	可能	是	经过考虑的	一个	斑	玉髓	.

因此，玛瑙可以被视为一种杂色玉髓。

['ægət] [ɪz][trænz'lu:s(ə)nt][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['defɪnət] ['kʌlə(r)][ɔ:(r)]['pæt(ə)n] .

Agate	is	translucent	and	has	a	definite	color	or	pattern	.
玛瑙	是	半透明	和	有	一个	定	颜色	或者	图案	.

玛瑙是半透明的，并且具有确定的颜色或图案。

['dʒæspə(r)][ɪz] [əʊ'peɪk] [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi]['aɪðə(r)] [red] , [braʊn] , ['jeləʊ] , [blu:] , [ɔ:(r)] [gri:n] [ɪn]

Jasper	is	opaque	and	may	be	either	red	,	brown	,	yellow	,	blue	,	or	green	in
碧玉	是	不透明	和	可能	是	任何一个	红色的	,	棕色的	,	黄色的	,	蓝色的	,	或者	绿色的	在

['kʌlə(r)] .

color	.
颜色	.

碧玉是不透明的，颜色可以是红色、棕色、黄色、蓝色或绿色。

[kwɔ:ts] ['mɪnərəlz] [ɑ:(r); ə(r)]['hɑ:də(r)][ðæn; ðən][məʊst] [taɪps] [ɒv; əv] [sti:l] ,

Quartz	minerals	are	harder	than	most	types	of	steel	,
石英	矿物	是	更难	比	最多	类型	的	钢	,

石英矿物比大多数类型的钢都硬。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli]['baʊt] - ['ʌðə(r)] ['mɪnərəlz] [ðæt] [ɪk'si:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['hɑ:dnəs] .

and	there	are	only	about	30	other	minerals	that	exceed	it	in	hardness	.
和	那里	是	仅有的	关于	-	其他	矿物	那	超过	它	在	硬度	.

只有大约 30 种其他矿物的硬度超过它。

[ɪn][ðə; ði]['mɪnərəl] [skeɪl] [ɒv; əv] ['hɑ:dnəs] , [kwɔ:ts] [ɪz]['reɪtɪd][æt; ət]['sɛvən][ænd; ənd]['daɪmənd] ,

In	the	mineral	scale	of	hardness	,	quartz	is	rated	at	7	and	diamond	,
在	这	矿物	规模	的	硬度	,	石英	是	评级	在	7	和	钻石	,

在矿物硬度等级中，石英的硬度为7，而金刚石的硬度为8。

[ðə; ði] [hɑ:dɪst] [ɒv; əv][ɔ:l] , [æt; ət] - .

the	hardest	of	all	,	at	10	.
这	最难	的	全部	,	在	-	.

最难的是第 10 题。

['petrɪfaɪd] [wʊd] [weɪs] [ə'baʊt] - [paʊndz] [pə(r)]['kju:bɪk] [fʊt] .

Petrified	wood	weighs	about	166	pounds	per	cubic	foot	.
石化	木头	重量	关于	-	磅	每	立方体	脚	.

硅化木每立方英尺重约 166 磅。

“ [hu:] [sɔ:d] [ði:z] [tri:z] ” [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] ['vɪzɪtəz] ['fri:kwəntli] [ɑ:sk] .

“	Who	sawed	these	trees	”	is	one	of	the	questions	visitors	frequently	ask	.
“	WHO	锯	这些	树木	”	是	一	的	这	问题	访客	频繁地	问	.

“谁锯了这些树？”是游客经常问的问题之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['kwɪəri][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][lɒgz][ɑː(r); ə(r)] [krækt] ['ɪntuː] ['sekʃənz] ,

It	is	a	natural	query	because	most	of	the	logs	are	cracked	into	sections	,
它	是	一个	自然的	询问	因为	最多	的	这	日志	是	裂纹	进入	部分	,

这是一个很自然的问题，因为大多数日志都被分割成多个部分。

[ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv]['rɑːðə(r)]['juːnɪfɔːm][leŋkθ; leŋθ] ,

in	many	instances	of	rather	uniform	length	,
在	许多	实例	的	相当	制服	长度	,

在许多长度相当均匀的情况下，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['brəʊkən] [feɪs] [ɪz] [smuːð] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['ɔːlməʊst][laɪk][ə; eɪ] [sɔː] [kʌt] .

and	each	broken	face	is	smooth	enough	to	appear	almost	like	a	saw	cut	.
和	每个	破碎的	脸	是	光滑的	足够的	到	出现	几乎	喜欢	一个	锯	切	.

每个断裂面都非常光滑，看起来几乎就像锯切出来的一样。

[æt; ət][fɜːst] [glɑːns] [ðɪs] [dʌz] [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] ['sʌmwʌn] ,

At	first	glance	this	does	give	the	impression	that	someone	,
在	第一的	瞥一眼	这	做	给	这	印象	那	某人	,

乍一看，这确实会给人一种印象，好像有人……

['pɒsəbli] [ə; eɪ] [pɔːl] ['bʌnjən] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['daɪmənd] - [tuːθt; tuːðd] [sɔː] , [hæd; həd][kʌt][ðə; ði]

possibly	a	Paul	Bunyan	with	an	enormous	diamond	-	toothed	saw	,	had	cut	the
可能	一个	保罗	班扬	和	一个	巨大的	钻石	-	有齿的	锯	,	有	切	这

[lɒgz]['ɪntuː] “ [stəʊv] [wʊd] ” [leŋθs] .

logs	into	“	stove	wood	”	lengths	.
日志	进入	“	火炉	木头	”	长度	.

或许是保罗·班扬用一把巨大的金刚石锯，将原木锯成了“炉灶用木柴”的长度。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] [haʊ] [ðɪs] ['fræktʃərɪŋ]

Although	there	may	be	some	differences	of	opinion	about	how	this	fracturing
虽然	那里	可能	是	一些	差异	的	观点	关于	如何	这	断裂

[ə'kɜːd] ,

occurred	,
发生	,

尽管对于这种断裂是如何发生的可能存在一些不同的看法，

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][baɪ]['saɪəntɪsts][ɪz][ðæt][məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] ['breɪkɪdʒ] [tʊk] [pleɪs] ['djʊərɪŋ]

the	present	explanation	by	scientists	is	that	most	of	this	breakage	took	place	during
这	展示	解释	经过	科学家	是	那	最多	的	这	破损	采取	地方	期间

[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['ʌplɪft][ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

the	period	of	uplift	of	this	section	of	the	country	.
这	时期	的	提升	的	这	部分	的	这	国家	.

科学家目前的解释是，大部分断裂发生在该国这一地区的隆起时期。

[ðə; ði]['grædʒuəl] ['muːvmənt] [ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθs] [krʌst] [kɔːzd] ['njuːmərəs]

The	gradual	movement	and	elevation	of	the	earth's	crust	caused	numerous
这	逐渐地	移动	和	海拔	的	这	地球的	地壳	导致	很多的

['əːθkweiks] .

earthquakes	.
地震	.

地壳的逐渐运动和隆起引发了多次地震。

[ðə; ði] [ʃɒk] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trɛmblər] ['træv(ə)lɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɜːθ] [set] [ʌp][vaɪ'breɪʃ(ə)nz]

The	shock	waves	of	the	tremblor	traveling	through	the	earth	set	up	vibrations
这	震惊	波浪	的	这	颤抖	旅行	通过	这	地球	放	向上	振动

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['diːpli] ['berid] ,

which	caused	the	deeply	buried	,
哪个	导致	这	深	埋葬	,

地震的冲击波穿过地球，引起震动，导致深埋地下的物体发生震颤。

['brɪt(ə)l] , ['petrɪfaɪd] [lɒgz] [tuː; tə] [kræk] .

brittle	,	petrified	logs	to	crack	.
脆	,	石化	日志	到	裂缝	.

易碎的、石化的木头会裂开。

[ðə; ði] [hɑːˈmɒnɪk] [vaɪˈbreɪʃ(ə)nz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [ʃɒk] [weɪvz] [kɔːzd]

The	harmonic	vibrations	created	by	the	rhythm	of	the	regular	shock	waves	caused
这	谐波	振动	创建	经过	这	韵律	的	这	常规的	震惊	波浪	导致

[ðə; ði] [kræks] [tuː; tə] [biː; bi] ['rɑːðə(r)] ['regjələli] [speɪst] .

the	cracks	to	be	rather	regularly	spaced	.
这	裂缝	到	是	相当	经常	间隔	.

规律性冲击波的节奏产生的谐波振动使得裂缝的间距相当规则。

[æt; ət] [fɜːst] [ðiːz] [kræks] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪni] , [bʌt; bət] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [lɒgz]

At	first	these	cracks	were	tiny	,	but	centuries	later	,	after	the	logs
在	第一的	这些	裂缝	是	微小的	,	但	几个世纪	之后	,	后	这	日志

[wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspəʊzd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

were	exposed	on	the	surface	,
是	裸露	在	这	表面	,

起初这些裂缝很小，但几个世纪后，当原木暴露在地表后，

[ðə; ði] ['weðərɪŋ] ['ækʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['set(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [bɪ'niːθ]

the	weathering	actions	and	the	shifting	and	settling	of	the	soil	beneath
这	风化	行动	和	这	转变	和	安顿	的	这	土壤	下面

[ðem; ðəm] [kɔːzd] [ðə; ði] [kræks] [tuː; tə] ['waɪd(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] ['fræktʃəd] ['sekʃənz]

them	caused	the	cracks	to	widen	and	eventually	the	fractured	sections
他们	导致	这	裂缝	到	扩大	和	最终	这	破碎的	部分

['sepəreɪtɪd] .

separated	.
分开	.

风化作用以及下方土壤的移动和沉降导致裂缝扩大，最终断裂部分分离。

[əˈkeɪʒnəli] ['breɪkɪdʒ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [əˈkɜː(r)] [wen] [sɔɪl] [wɒʃiz] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [wʌn] [end]

Occasionally	breakage	may	also	occur	when	soil	washes	out	from	under	one	end
偶尔	破损	可能	还	发生	什么时候	土壤	洗涤	出去	从	在下面	一	结尾

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒg] [ænd; ənd] [ɪts] [weɪt] ['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sæg] [ænd; ənd] [kræk] .

of	a	log	and	its	weight	causes	it	to	sag	and	crack	.
的	一个	日志	和	它是	重量	原因	它	到	下垂	和	裂缝	.

有时，当土壤从原木的一端流走，原木的重量导致其下垂和开裂时，也可能发生断裂。

[ðə; ði] ['nɔːm(ə)l] ['frækʧə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [məˈtɪəriəl] [ɪz] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪniəl] ['æksɪs] ,

The	normal	fracture	line	of	this	material	is	at	right	angles	to	the	lineal	axis	,
这	普通的	断裂	线	的	这	材料	是	在	正确的	角度	到	这	线性	轴	,

该材料的正常断裂线与轴线垂直。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɑːðə(r)] [smuːð] [feɪs] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['brəʊkən] ['sɜːfɪs] [tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [mʌʧ] [laɪk] [ə; eɪ]

and	the	rather	smooth	face	causes	the	broken	surface	to	appear	much	like	a
和	这	相当	光滑的	脸	原因	这	破碎的	表面	到	出现	很多	喜欢	一个

[sɔː] [kʌt] .

saw	cut	.
锯	切	.

而相对光滑的表面使得断裂面看起来很像锯切面。

['pɒlɪʃt] [wʊd] ['sekʃənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [igˈzibitid] [ɪn] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['fɒrɪst] [mjuˈziːəm] [ʃəʊ] [tuː; tə]

Polished	wood	sections	that	are	exhibited	in	the	Rainbow	Forest	Museum	show	to
抛光	木头	部分	那	是	展出	在	这	彩虹	森林	博物馆	展示	到

[best] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ðə; ði] ['veərid] ['kʌlə(r)] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['petrɪfaɪd] [wʊd] .

best	advantage	the	varied	color	pattern	of	this	petrified	wood	.
最好的	优势	这	多种多样	颜色	图案	的	这	石化	木头	.

彩虹森林博物馆展出的抛光木片，最能展现这种硅化木丰富多样的色彩图案。

[ðə; ði] [piːs] [ɪz][fɜːst][kʌt] [wɪð] ['aɪðə(r)][ə; eɪ]['daɪmənd][ɔː(r)] [ˌkɑːbə'rʌndəm] [sɔː] .

The	piece	is	first	cut	with	either	a	diamond	or	carborundum	saw	.
这	片	是	第一的	切	和	任何一个	一个	钻石	或者	金刚砂	锯	.

首先用金刚石锯或金刚砂锯切割该部件。

[ðen] [ðə; ði] [sɔːd] [feɪs] [ɪz] [graʊnd] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] possible14

Then	the	sawed	face	is	ground	as	smooth	as	possible14
然后	这	锯	脸	是	地面	作为	光滑的	作为	possible14

然后将锯切面尽可能磨平[14]

[ɒn] [ˌkɑːbə'rʌndəm] [wiːlz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [grɪts] .

on	carborundum	wheels	of	different	grits	.
在	金刚砂	车轮	的	不同的	粗玉米粉	.

在不同粒度的碳化硅砂轮上。

[wen] [graʊnd] [sə'fɪʃntli] [smuːð] ,

When	ground	sufficiently	smooth	,
什么时候	地面	足够	光滑的	,

当地面足够平整时，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['pɒlɪʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɪð] [hɑːd] [felt] ['bʌfɪŋ] [wiːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ]

the	final	polish	is	given	the	surface	with	hard	felt	buffing	wheels	and	a
这	最终的	抛光	是	给定	这	表面	和	难的	毛毡	抛光	车轮	和	一个

['pɒlɪʃɪŋ] ['kɒmpaʊnd] .

polishing	compound	.
抛光	化合物	.

最后用硬毛毡抛光轮和抛光剂对表面进行抛光。

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['petrɪfaɪd] [wʊd] ,

Due	to	the	hardness	of	the	petrified	wood	,
到期的	到	这	硬度	的	这	石化	木头	,

由于硅化木的硬度很高，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə'baʊt][æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə][kʌt][ænd; ənd] ['pɒlɪʃ] [ə; eɪ][skweə(r)] [ɪntʃ] , [hens] [ɪz][æn; ən]

it	takes	about	an	hour	to	cut	and	polish	a	square	inch	,	hence	is	an
它	需要	关于	一个	小时	到	切	和	抛光	一个	正方形	英寸	,	因此	是	一个

[ɪk'spensɪv] ['prəʊses] .

expensive	process	.
昂贵的	过程	.

切割和抛光一平方英寸大约需要一个小时，因此这是一个昂贵的过程。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['kʌləf(ə)l][ɔː(r)] “ ['pɪktʃə(r)] [wʊd] ” ['spesəmən] [meɪk] ['veri] [ə'træktɪv]

Some	of	the	most	colorful	or	“	picture	wood	”	specimens	make	very	attractive
一些	的	这	最多	丰富多彩的	或者	“	图片	木头	”	标本	制作	非常	吸引人的

[ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] ['setɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪŋz] ,

and	durable	settings	for	rings	,
和	耐用的	设置	为了	戒指	,

一些色彩最艳丽或“图案木”的木材，可以用来制作非常美观且耐用的戒指底座。

[pɪnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dʒuːəlri] .

pins	,	and	other	jewelry	.
别针	,	和	其他	珠宝	.

胸针和其他首饰。

['fɒs(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['meni] [fɔːmz] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd][hɪə(r)]['djʊərɪŋ][traɪ'æsɪk][taɪmz]

Fossil	remains	of	many	forms	of	animal	life	that	existed	here	during	Triassic	times
化石	遗迹	的	许多	表格	的	动物	生活	那	存在	这里	期间	三叠纪	时代

['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪnli] [dɪ'pɑːzɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['petrɪfaɪd] [wʊd] .

also	are	found	in	the	Chinle	deposits	with	the	petrified	wood	.
还	是	成立	在	这	钦利	存款	和	这	石化	木头	.

在钦利地层中，除了硅化木之外，还发现了三叠纪时期生活在这里的许多动物的化石遗骸。

[sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] ['skelətn] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪnərəlaɪzd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm]

Some	parts	of	skeletons	were	mineralized	and	preserved	in	much	the	same
一些	部分	的	骷髅	是	矿化	和	保存完好	在	很多	这	相同的

['mænə(r)] [æz; əz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʊd] .

manner	as	was	the	wood	.
方式	作为	曾是	这	木头	.

骨骼的某些部分发生了矿化作用，并以与木材非常相似的方式保存了下来。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [lɪvd; 'laɪvd] [weə(r)] [ðə; ði] [triːz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmz] [ðæt] ['nɔːməli]

The	animals	which	lived	where	the	trees	accumulated	were	forms	that	normally
这	动物	哪个	居住地	在哪里	这	树木	积累	是	表格	那	通常情况下

[ɪn'hæbɪtɪd] ['mʌdi] ,

inhabited	muddy	,
有人居住的	浑	,

生活在树木堆积处的动物，是那些通常生活在泥泞地带的动物。

['mɑːʃi] ['rɪvə(r)] ['bɒtəms] , [ə'nʌðə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] [hɪə(r)] ['djʊərɪŋ]

marshy	river	bottoms	,	another	indication	of	the	type	of	environment	here	during
沼泽地	河	底部	,	其他	指示	的	这	类型	的	环境	这里	期间

[ðæt] [lɒŋ] - [gɒn] [eɪdʒ] .

that	long	-	gone	age	.
那	长的	-	已消失	年龄	.

沼泽遍布的河床，这是早已逝去的时代这里环境类型的又一佐证。

['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['faitəsɔː] ,

Largest	of	these	animals	was	the	Phytosaur	,
最大	的	这些	动物	曾是	这	植龙	,

这些动物中体型最大的是植龙类。

[ə; eɪ] ['krɒkədaɪl] - [laɪk] ['reptaɪl] [ə'baʊt] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [weɪɪŋ] ['nɪəli] [ə; eɪ] [tʌn] .

a	crocodile	-	like	reptile	about	18	feet	long	and	weighing	nearly	a	ton	.
一个	鳄鱼	-	喜欢	爬虫	关于	-	脚	长的	和	称重	几乎	一个	吨	.

一种体长约 18 英尺、体重近一吨的鳄鱼状爬行动物。

['nɒstrəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] .

Nostrils	were	located	on	top	of	the	head	.
鼻孔	是	位于	在	顶部	的	这	头	.

鼻孔位于头部上方。

[ðiːz] ['reptaɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒm'nɪvərəs] ['fiːdəs] ,

These	reptiles	were	omnivorous	feeders	,
这些	爬行动物	是	杂食性	喂食器	,

这些爬行动物是杂食性动物，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [webd] [fiːt] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['flætnd] [teɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [həʊm] ['aɪðə(r)]

and	with	their	webbed	feet	and	long	flattened	tails	were	at	home	either
和	和	他们的	蹼状的	脚	和	长的	扁平的	尾巴	是	在	家	任何一个

[ɒn] [lænd] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

on	land	or	in	the	water	.
在	土地	或者	在	这	水	.

它们长着蹼足和扁平的长尾巴，既能在陆地上生活，也能在水中生活。

[ðə; ði] ['faitəsɔː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪnəsɔː(r)] [bʌt; bət] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt]

The	Phytosaur	was	a	distant	relative	of	the	Dinosaur	but	became	extinct
这	植龙	曾是	一个	遥远	相对的	的	这	恐龙	但	成为	灭绝

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['daɪnəsɔː(r)] [riːtʃt] [ɪts] [piːk] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

before	the	Dinosaur	reached	its	peak	of	development	.
前	这	恐龙	达到	它是	顶峰	的	发展	.

植龙是恐龙的远亲，但在恐龙达到发展顶峰之前就已经灭绝了。

[əˈnʌðə(r)] [ɪnˈhæbɪtənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈswɒmpi] [ˈləʊləndz] [weə(r)] [ˈeɪnʃənt] [lɒgz][wɜː(r); wə(r)] [ˈstrændɪd]

Another	**inhabitant**	**of**	**the**	**swampy**	**lowlands**	**where**	**ancient**	**logs**	**were**	**stranded**
其他	居民	的	这	沼泽地	低地	在哪里	古老的	日志	是	搁浅

[wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌstɛgoʊˌsɛˈfeɪliən] ,

was	**the**	**Stegocephalian**	**,**
曾是	这	斯氏头	,

另一种生活在古代原木搁浅的沼泽低地的生物是斯氏头兽。

[ə; eɪ] [ˈprɪmətɪv] [æmˈfɪbiən] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ˈmɒd(ə)n] [ˈsæləmændəz] , [ɔː(r)] [mʌd] [ˈpʌpiz] , [bʌt; bət][ɒv; əv]

a	**primitive**	**amphibian**	**related**	**to**	**modern**	**salamanders**	**,**	**or**	**mud**	**puppies**	**,**	**but**	**of**
一个	原始	两栖动物	有关的	到	现代的	蝾螈	,	或者	泥	小狗	,	但	的

[hjuːdʒ][saɪz] .

huge	**size**	**.**
巨大的	尺寸	.

一种原始两栖动物，与现代蝾螈或泥螈有关，但体型巨大。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhevi] ,

They	**were**	**heavy**	**,**
他们	是	重的	,

它们很重，

[ˈflætnd] [ˈkriːtʃəz] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][naɪn] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [wei] [əˈbaʊt] -

flattened	**creatures**	**from**	**six**	**to**	**nine**	**feet**	**long**	**and**	**probably**	**weighed**	**about**	**500**
扁平的	生物	从	六	到	九	脚	长的	和	大概	称重	关于	-

[tuː; tə] - [paʊndz] .

to	**600**	**pounds**	**.**
到	-	磅	.

扁平的生物，身长六到九英尺，体重可能在500到600磅左右。

[ðeə(r)][legz][wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ʃɔːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [muːvd] [əˈbaʊt][baɪ] [ˈdrægɪŋ] [ðəmˈselvz] [ˈəʊvə(r)]

Their	**legs**	**were**	**very**	**short**	**,**	**and**	**they**	**moved**	**about**	**by**	**dragging**	**themselves**	**over**
他们的	腿	是	非常	短的	,	和	他们	已搬	关于	经过	拖拽	他们自己	超过

[ðə; ði] [ˈswɒmpi] [graʊnd] ,

the	**swampy**	**ground**	**,**
这	沼泽地	地面	,

它们的腿很短，只能在沼泽地上拖着身体移动。

[ˈprɒbəbli] [ˈbiːɪŋ] [kɑːˈnɪvərəs] [ˈfiːdəs] .

probably	**being**	**carnivorous**	**feeders**	**.**
大概	存在	食肉的	喂食器	.

可能是肉食性动物。

[ðə; ði] [skʌl] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [kəmˈpliːtli] [ˈsɒlɪd][ænd; ənd][hæd; həd][ˈoʊpənɪŋz][ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	**skull**	**was**	**almost**	**completely**	**solid**	**and**	**had**	**openings**	**only**	**for**	**the**
这	颅骨	曾是	几乎	完全地	坚硬的	和	有	开口	仅有的	为了	这

[ˈnɒstrəlz] , [aɪz] ,

nostrils	**,**	**eyes**	**,**
鼻孔	,	眼睛	,

头骨几乎完全是实心的，只有鼻孔和眼睛两个开口。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)] [θɜːd] [aɪ] [ɪn][ðə; ði][tɒp] [wɪtʃ] [ˈprɒbəbli] [wɒz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

and	**a**	**peculiar**	**third**	**eye**	**in**	**the**	**top**	**which**	**probably**	**was**	**capable**	**of**
和	一个	奇特	第三	眼睛	在	这	顶部	哪个	大概	曾是	有能力的	的

[dɪˈstɪŋgwɪʃɪŋ] [ˈmuːvmənt] [ɔː(r)] [laɪt] ,

distinguishing	**movement**	**or**	**light**	**,**
区别	移动	或者	光	,

顶部还有一个奇特的第三只眼，可能能够分辨运动或光线。

[bʌt; bət][nɒt][ˈkʌlə(r)] .

but	**not**	**color**	**.**
但	不是	颜色	.

但不是颜色。

['sevrəl] [taɪps] [ɒv; əv] ['fɪʃɪz] , [æm'fɪbɪənz] ,
Several types of fishes , amphibians ,
一些 类型 的 鱼 , 两栖动物 ,

几种鱼类、两栖动物

[ænd; ənd] [smɔ:l] ['reptaɪlz] ['prɒbəbli] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stri:mz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [pu:lz]
and small reptiles probably lived along the streams and in the quiet pools
和 小的 爬行动物 大概 居住地 沿着 这 溪流 和 在 这 安静的 游泳池
[ɒv; əv] [ðəʊz] ['eɪnʃənt] ['mɑ:rʃəz] .
of those ancient marshes .
的 那些 古老的 沼泽 .

小型爬行动物可能生活在那些古老沼泽的溪流边和静谧的水潭中。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [lʌŋ] - ['fɪʃɪz] [hu:z] [ti:θ] [ɔ:(r)] " ['dent(ə)l] [pleɪts] " [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ]
Among them were lung - fishes whose teeth or " dental plates " are now
之中 他们 是 肺 - 鱼 谁 牙齿 或者 " 牙科 盘子 " 是 现在
[faʊnd] ['skætəd] [θru:] [ðə; ði]['bædlændz][ɒv; əv][ðə; ði]['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] .
found scattered through the badlands of the Petrified Forest .
成立 疏散 通过 这 恶地 的 这 石化 森林 .

其中包括肺鱼，它们的牙齿或"齿板"现在散落在石化森林的荒地中。

[lɑ:dʒ] ['rʌʃɪz] , [ɔ:(r)] [h'ɔ:steɪlz] , ['bɔ:dəd] [ðə; ði] [stri:mz] [ænd; ənd] ['mætɪd] [ðə; ði] [swɒmps] .
Large rushes , or horsetails , bordered the streams and matted the swamps .
大的 冲刺 , 或者 木贼 , 带边框 这 溪流 和 哑光 这 沼泽 .

大片的灯心草（或称木贼）沿着溪流生长，覆盖着沼泽地。

[ðeə(r)] ['hɒləʊ] [stemz] [gru:] [tu:; tə] [eɪt] [ænd; ənd][ten] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd] - [tu:; tə] -
Their hollow stems grew to eight and ten inches in diameter and 30 to 40
他们的 空洞的 茎 生长 到 八 和 十 英寸 在 直径 和 - 到 -
[fi:t] [tɔ:l] .
feet tall .
脚 高的 .

它们的空心茎干直径可达八到十英寸，高度可达三十到四十英尺。

[æt; ət] [i:tʃ] [dʒɔɪnt][wɜ:(r); wə(r)][()hwə:lz][ɒv; əv]['slendə(r)] ['brɑ:ntʃɪz] .
At each joint were whorls of slender branches .
在 每个 联合的 是 螺旋纹 的 苗条 分支 .

每个关节处都长着一圈圈细长的枝条。

[lɑ:dʒ] , [brɔ:d] - [li:vd] [fɜ:rnz] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑ:st] [wɪð] [ðə; ði] ['delɪkət] ['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv]
Large , broad - leaved ferns formed a striking contrast with the delicate foliage of
大的 , 广阔 - 离开 蕨类植物 形成 一个 引人注目 对比 和 这 精美的 叶子 的
[ðə; ði] [si:d] [fɜ:n] [taɪps] .
the seed fern types .
这 种子 蕨类 类型 .

大型阔叶蕨与种子蕨类植物的纤细叶片形成了鲜明的对比。

[klʌb] [mɔsɪs] ['prɒbəbli] [gru:] [ɪn] [smɔ:l] ['klʌstəz] [ɪn] ['ʃeltəd] ['pleɪsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv]
Club mosses probably grew in small clusters in sheltered places along the banks of
俱乐部 苔藓 大概 生长 在 小的 集群 在 避难所 地方 沿着 这 银行 的
[ðə; ði] [stri:mz] [ænd; ənd] [pu:lz] .
the streams and pools .
这 溪流 和 游泳池 .

石松可能成小簇地生长在溪流和水塘岸边的隐蔽处。

[haʊ] ['dɪfrənt] [ðɪs] [si:n] [ɒv; əv] [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] [ə'gəʊ][wɒz; wəz][frɒm; frəm]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] -
How different this scene of millions of years ago was from our present -
如何 不同的 这 场景 的 百万 的 年 前 曾是 从 我们的 展示 -
[deɪ] ['lændskeɪp] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n][plɑ:nt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf] .
day landscape and modern plant and animal life .
天 景观 和 现代的 植物 和 动物 生活 .

数百万年前的景象与我们今天的景观以及现代动植物是多么不同啊！

[ðə; ði] ['klaɪmət] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [liːst] [sʌb] - ['trɒpɪk(ə)l] [ðen] ; [tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['semi] -

The	climate	must	have	been	at	least	sub	-	tropical	then	;	today	it	is	semi	-
这	气候	必须	有	到过	在	至少	子	-	热带	然后	;	今天	它	是	半	-

['ærɪd] .

arid	.
干旱	.

当时的气候至少是亚热带气候；如今则是半干旱气候。

[ɪn] ['kɒntrɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [plɑːnts] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [traɪ'æsɪk] [taɪmz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [swɒmps]

In	contrast	to	the	plants	and	animals	of	those	Triassic	times	living	in	swamps
在	对比	到	这	植物	和	动物	的	那些	三叠纪	时代	活的	在	沼泽

[ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] ,

and	marshes	,
和	沼泽	,

与三叠纪时期生活在沼泽和湿地中的动植物相比，

[wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv] [plɑːnts] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [wɪð] [ə; eɪ]

we	now	have	plants	and	animals	that	are	able	to	exist	with	a
我们	现在	有	植物	和	动物	那	是	有能力的	到	存在	和	一个

['mɪnɪməm] [ɒv; əv] ['mɔɪstʃə(r)] .

minimum	of	moisture	.
最低限度	的	水分	.

我们现在拥有一些能够在极少水分条件下生存的动植物。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [graʊnd] - ['kʌvə(r)] [ɪz] ['seldəm] ['əʊvə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [fiːt] [haɪ] ,

The	present	ground	-	cover	is	seldom	over	three	or	four	feet	high	,
这	展示	地面	-	覆盖	是	很少	超过	三	或者	四	脚	高的	,

目前地被植物的高度很少超过三四英尺。

[bʌt; bət] [ɪnk'luːdz] [ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [plɑːnts] ['reɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] ['veri] [smɔːl] ['flaʊərɪŋ] [hɜːbs]

but	includes	a	wide	variety	of	plants	ranging	from	very	small	flowering	herbs
但	包括	一个	宽的	种类	的	植物	范围	从	非常	小的	开花	草药

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [greɪ] - ['fəʊlɪɪdʒd] [sɔːlt] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ʃrʌbz] .

to	the	several	species	of	gray	-	foliaged	salt	brush	and	other	shrubs	.
到	这	一些	物种	的	灰色的	-	绿叶	盐	刷子	和	其他	灌木	.

但其中包括种类繁多的植物，从非常小的开花草本植物到几种灰叶盐灌木和其他灌木。

[wɪð] ['suːtəb(ə)l] ['mɔɪstʃə(r)] , [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːl] ['waɪldˌflaʊə] [dɪ'spleɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] ['veri]

With	suitable	moisture	,	the	spring	and	fall	wildflower	displays	are	often	very
和	合适的	水分	,	这	春天	和	落下	野花	显示器	是	经常	非常

['ʃəʊi] .

showy	.
炫耀	.

如果水分充足，春季和秋季的野花往往会非常绚丽多彩。

[ðə; ði] ['ɜːli] [bluːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [fə'siːliə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] , [waɪt] ,

The	early	blooms	of	the	chimaya	,	phacelia	,	and	the	large	,	white	,
这	早期的	花朵	的	这	-	,	法西利亚	,	和	这	大的	,	白色的	,

早春时节，金盏花、田菁和大型白色植物竞相绽放。

['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [suːn] ['fɒləʊd] [baɪ] ['dezət] ['mæləʊ] ; [vetʃ] ; [ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] ['deɪzi] -

evening	primroses	are	soon	followed	by	desert	mallow	;	vetch	;	a	small	white	daisy	-
晚上	报春花	是	很快	随后	经过	沙漠	锦葵	;	野豌豆	;	一个	小的	白色的	雏菊	-

[laɪk] ['fliːbeɪn] ;

like	Fleabane	;
喜欢	飞蓬	;

月见草之后不久便会开出沙漠锦葵；野豌豆；一种白色的小雏菊状飞蓬；

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['jeləʊ] ['tjuːlɪp] - [laɪk] ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmærɪ'pəʊzə][ɔː(r)]['siːgəu]['lɪli] ; [ænd; ənd][æz; əz]

the	large	yellow	tulip	-	like	flowers	of	the	mariposa	or	sego	lily	;	and	as
这	大的	黄色的	郁金香	-	喜欢	花朵	的	这	蝴蝶	或者	sego	百合	;	和	作为

[ðə; ði]['siːz(ə)n] [əd'vɑːnsɪz] ,

the	season	advances	,
这	季节	进展	,

蝴蝶百合或赛戈百合开出硕大的黄色郁金香状花朵；随着季节的推移，

[ðə; ði] [peɪnt] [brʌʃ] ; ['æstə(r)] ; [sneɪk] [wiːd] ; ['gəʊldən]['æstə(r)] ; ['ræbɪt] [brʌʃ] ; [ænd; ənd] ['meni]

the	paint	brush	;	asters	;	snake	weed	;	golden	aster	;	rabbit	brush	;	and	many
这	画	刷子	;	紫菀	;	蛇	杂草	;	金的	紫菀	;	兔子	刷子	;	和	许多

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

画笔花；紫菀；蛇根草；金紫菀；兔毛刷；以及其他许多植物。

[ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['slʌgɪʃ] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [ɪn][ðə; ði][traɪ'æsɪk] ,

In	contrast	to	the	sluggish	reptiles	and	amphibians	in	the	Triassic	,
在	对比	到	这	迟缓	爬行动物	和	两栖动物	在	这	三叠纪	,

与三叠纪行动迟缓的爬行动物和两栖动物相比，

[wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][ðə; ði] [fliːt] ['prɒŋhɔːn] ([ə'merɪkən] ['æntɪləʊp]) ; [ə'keɪʒən(ə)l] [kaɪ'əʊtiːz][ænd; ənd]

we	now	have	the	fleet	pronghorn	(	American	Antelope	)	;	occasional	coyotes	and
我们	现在	有	这	舰队	叉角羚	(	美国人	羚羊	)	;	偶然	郊狼	和

[bˈɒbkæts] , ['pɔːkjupaɪn] ,

bobcats	,	porcupine	,
山猫	,	豪猪	,

我们现在有迅捷的叉角羚（美洲羚羊）；偶尔还能见到郊狼、短尾猫和豪猪。

['preəri] [dɒgz] , ['ræbɪts] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)]['roʊdnts] .

prairie	dogs	,	rabbits	,	and	many	of	the	smaller	rodents	.
草原	狗	,	兔子	,	和	许多	的	这	较小的	啮齿动物	.

草原犬鼠、兔子和许多小型啮齿动物。

['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['hɑːmləs] [sneɪks] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['rætlsneɪk] ; ['slendə(r)] ,

Several	species	of	harmless	snakes	and	an	occasional	rattlesnake	;	slender	,
一些	物种	的	无害	蛇	和	一个	偶然	响尾蛇	;	苗条	,

[straɪpt] , [lɒŋ] - [teɪld] [reɪs] ['rʌnə(r)] ['lɪzədz] ; [skeɪld] ['lɪzədz] , -

striped	,	long	-	tailed	race	runner	lizards	;	scaled	lizards	,	15
有条纹的	,	长的	-	有尾巴的	种族	跑步者	蜥蜴	;	缩放	蜥蜴	,	-

几种无害蛇类，偶尔可见响尾蛇；体型纤细、身披条纹、长尾的赛跑蜥蜴；鳞蜥，15

[ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] , [griːn] - [bækt] ,

and	the	bright	,	green	-	backed	,
和	这	明亮的	,	绿色的	-	支持的	,

还有那只背部呈亮绿色的，

['jeləʊ] - ['fʊtɪd] ['beɪli] ['kɒləd] ['lɪzəd] [wɪtʃ] ['friːkwəntli] [brɪŋz] ['vɪzɪtəz] ['hʌrɪɪŋ] [ɪn][tuː; tə]

yellow	-	footed	Bailey	Collared	Lizard	which	frequently	brings	visitors	hurrying	in	to
黄色的	-	有脚的	贝利	项圈	蜥蜴	哪个	频繁地	带来	访客	匆忙	在	到

[ɪn'kwaɪə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔɪzənəs] .

inquire	if	it	is	poisonous	.
查询	如果	它	是	有毒	.

黄脚贝利领蜥蜴经常吸引游客匆匆前来询问它是否有毒。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] !

It	isn't	!
它	不是	!

不是的！

['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][bɜ˞dz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['dezət] [hɔːnd] [lɑːk] [ænd; ənd] [rɒk] [ren] [meɪk]

Several	species	of	birds	such	as	the	Desert	Horned	Larks	and	rock	wrens	make
一些	物种	的	鸟类	这样的	作为	这	沙漠	有角的	云雀	和	岩石	鹪鹩	制作

[ðɪs] [ðeə(r)] ['pɜːmənənt] [həʊm] [waɪl] ['meni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] ['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪni]

this	their	permanent	home	while	many	other	species	ranging	in	size	from	the	tiny
这	他们的	永恒的	家	尽管	许多	其他	物种	范围	在	尺寸	从	这	微小的

['ælən] ['hʌmɪŋbɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] ['gəʊldən]['iːg(ə)l]['aɪðə(r)] [steɪ] [hɪə(r)]['djʊərɪŋ] ['veərɪəs] [pɑːts]

Allan	Hummingbird	to	the	mighty	golden	eagle	either	stay	here	during	various	parts
艾伦	蜂鸟	到	这	强大的	金的	鹰	任何一个	停留	这里	期间	各种各样的	部分

[ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,

of	the	year	,
的	这	年	,

沙漠角百灵和岩鹪鹩等几种鸟类将这里作为它们的永久家园，而从体型娇小的艾伦蜂鸟到威猛的金雕，许多其他鸟类则在一年中的不同时期停留于此。

[ɔː(r)] [pɑːs] [θruː] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔːl][maɪ'greɪʃənz] .

or	pass	through	in	the	spring	and	fall	migrations	.
或者	经过	通过	在	这	春天	和	落下	迁移	.

或在春季和秋季迁徙期间途经此地。

[ˌɪntə'miks] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [dɪ'pɑːzɪts][ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['remnənts] [ɒv; əv]

Intermixed	with	the	surface	deposits	of	petrified	wood	and	other	remnants	of
混合	和	这	表面	存款	的	石化	木头	和	其他	残余物	的

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [traɪ'æsɪk][taɪm] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['riːs(ə)nt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['ɜːli] [men] .

the	ancient	Triassic	time	are	the	much	more	recent	remains	of	early	men	.
这	古老的	三叠纪	时间	是	这	很多	更多的	最近的	遗迹	的	早期的	男人	.

在地表沉积的硅化木和其他古代三叠纪遗迹中，混杂着年代较近的早期人类遗骸。

['ruːɪnz][ɒv; əv][ðeə(r)] [hoʊmz] , ['frægmənts][ɒv; əv][ðeə(r)] ['hændiwɜːk] ,

Ruins	of	their	homes	,	fragments	of	their	handiwork	,
废墟	的	他们的	房屋	,	片段	的	他们的	手工制品	,

家园的废墟，手工艺品的残片，

[ænd; ənd] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [aːts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['meni] [ləʊ'keɪʃənz] .

and	examples	of	their	arts	are	to	be	found	in	many	locations	.
和	示例	的	他们的	艺术	是	到	是	成立	在	许多	地点	.

他们的艺术作品在许多地方都能找到。

[ðiːz] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['priː] - [kə'lʌmbɪən] ['pwebləʊ] ['ɪndiənz] , ['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv]['aʊə(r)]

These	people	were	pre	-	Columbian	Pueblo	Indians	,	ancestors	of	our
这些	人们	是	预	-	哥伦比亚	普韦布洛	印度人	,	祖先	的	我们的

['mɒd(ə)n]['pwebləʊ] ['ɪndiənz] ,

modern	Pueblo	Indians	,
现代的	普韦布洛	印度人	,

这些人是前哥伦布时期的普韦布洛印第安人，是现代普韦布洛印第安人的祖先。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['pwebləʊ][ænd; ənd] [klɪf] - ['dwelɪŋ]

and	of	the	same	type	that	inhabited	the	other	pueblo	and	cliff	-	dwelling
和	的	这	相同的	类型	那	有人居住的	这	其他	普韦布洛	和	悬崖	-	住宅

[saɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

sites	in	the	Southwest	.
网站	在	这	西南	.

与西南地区其他普韦布洛和崖居遗址的居民属于同一类型。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['treɪdɪŋ] ['kærid] [ɒn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['piːp(ə)l]

It	is	probable	that	there	was	considerable	trading	carried	on	between	the	people
它	是	可能	那	那里	曾是	大量	贸易	携带	在	之间	这	人们

[ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə][ænd; ənd] [ðəʊz] [æt; ət]['ʌðə(r)][ləʊ'keɪʃənz] ,

of	this	area	and	those	at	other	locations	,
的	这	区域	和	那些	在	其他	地点	,

这一地区的人们很可能与其他地区的人们进行过大量的贸易往来。

[sɪns] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pɒtəri] [taɪps] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [θruː'aʊt] .

since	many	of	the	same	pottery	types	are	found	throughout	.
自从	许多	的	这	相同的	陶器	类型	是	成立	自始至终	.

因为很多地方都发现了相同的陶器类型。

[ðɪs] ['sʌmwɒt] ['desələt] ['riːdʒən][wɒz; wəz] [ə'pærəntli] ['feəli] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid][baɪ]['lɪt(ə)l] [gruːps]

This	somewhat	desolate	region	was	apparently	fairly	densely	populated	by	little	groups
这	有些	荒凉	地区	曾是	显然	相当	密集地	人口稠密	经过	小的	团体

[ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] ['ɪndiənz] .

of	farming	Indians	.
的	农业	印度人	.

这个略显荒凉的地区显然居住着相当密集的印第安农耕小群体。

[wɪð] [nəʊ] ['sɜːveɪ] [ɔː(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnjumənt]['eəriə] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] ,

With	no	survey	or	study	of	the	monument	area	having	been	made	,
和	不	民意调查	或者	学习	的	这	纪念碑	区域	拥有	到过	制成	,

由于没有对古迹区域进行过任何调查或研究，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['ruːɪn][saɪts][hæv; həv] [biːn] [ləʊ'keɪtɪd][ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)z]

more	than	300	ruin	sites	have	been	located	and	there	are	many	others
更多的	比	-	废墟	网站	有	到过	位于	和	那里	是	许多	其他的

[ˌnɪə'baɪ] .

nearby	.
附近	.

目前已发现 300 多处遗址，附近还有许多其他遗址。

[ðiːz] ['ruːɪnz][ɒv; əv] [stəʊn] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː]

These	ruins	of	stone	buildings	are	usually	from	one	to	a	few
这些	废墟	的	石头	建筑物	是	通常	从	一	到	一个	很少

[rʊmz; ruːmz][ɪn][saɪz] .

rooms	in	size	.
房间	在	尺寸	.

这些石砌建筑遗址通常只有一到几个房间。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[wʌn]['ruːɪn][nɪə(r)][ðə; ði]['pwerkoʊ]['rɪvə(r)]['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd]

one	ruin	near	the	Puerco	River	Ranger	Station	is	estimated	to	have	had
一	废墟	靠近	这	普尔科	河	游骑兵	车站	是	估计的	到	有	有

[ə'baʊt] - [ɔː(r)][mɔː(r)][rʊmz; ruːmz] .

about	125	or	more	rooms	.
关于	-	或者	更多的	房间	.

据估计，普埃尔科河护林站附近的一处遗址曾有大约 125 个或更多房间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [skweə(r)][ə'baʊt] - [fiːt] [baɪ] - [fiːt] ,

It	is	built	in	the	form	of	a	hollow	square	about	180	feet	by	230	feet	,
它	是	建造	在	这	形式	的	一个	空洞的	正方形	关于	-	脚	经过	-	脚	,

它呈空心正方形结构，边长约180英尺，宽约230英尺。

[ə'raʊnd] [ə; eɪ]['plɑːzə] [ə'baʊt] - [baɪ] - [fiːt] .

around	a	plaza	about	130	by	185	feet	.
大约	一个	广场	关于	-	经过	-	脚	.

围绕着一个大约 130 英尺乘 185 英尺的广场。

['prɒbəbli] [tuː] ['stɔːriz] [ɪn] [haɪt] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [haʊzd] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fæmɪlɪz] .

Probably	two	stories	in	height	,	it	could	have	housed	nearly	a	hundred	families	.
大概	二	故事	在	高度	,	它	可以	有	房屋	几乎	一个	百	家庭	.

这座建筑大概有两层楼高，可以容纳近百户人家。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒtəri] ['frægmənts][frɒm; frəm] [i:tʃ] [saɪt] [helps] [ju: 'es][tu:; tə] [tel] [ðə; ði]

A	study	of	the	pottery	fragments	from	each	site	helps	us	to	tell	the
一个	学习	的	这	陶器	片段	从	每个	地点	帮助	我们	到	告诉	这

[ə'prɒksɪmət] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][saɪt][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] .

approximate	time	that	the	particular	site	was	occupied	.
近似	时间	那	这	特别的	地点	曾是	占领	.

对每个遗址出土的陶器碎片进行研究，有助于我们判断该遗址的大致使用时间。

[ðɪs] [taɪm] ['veəriz][frɒm; frəm][ə'baʊt] - [ɔ:(r)] - [ə; eɪ] . [di:] . [tu:; tə] - [ə; eɪ] . [di:] . ,

This	time	varies	from	about	500	or	600	A	.	D	.	to	1400	A	.	D	.	,
这	时间	变化	从	关于	-	或者	-	一个	.	D	.	到	-	一个	.	D	.	,

这个时间大约在公元500或600年至公元1400年之间。

[sʌm; səm] ['bi:ɪŋ] [ju:st] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)]['pɪərɪəd][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] .

some	being	used	over	a	longer	period	than	others	.
一些	存在	用过的	超过	一个	更长	时期	比	其他的	.

有些产品的使用时间比其他产品更长。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]['sændstəʊn] ,

In	most	cases	,	the	buildings	were	constructed	of	pieces	of	sandstone	,
在	最多	案例	,	这	建筑物	是	建造	的	件	的	砂岩	,

大多数情况下，这些建筑物是用砂岩块建造的。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd][æn; ən] [aɪ] [fɔ:(r); fə(r)]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [ju:st]

but	in	a	few	instances	the	Indians	had	an	eye	for	color	and	used
但	在	一个	很少	实例	这	印度人	有	一个	眼睛	为了	颜色	和	用过的

['pi:sɪz] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [səb'stænʃ(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kʌləf(ə)l]

pieces	of	petrified	wood	which	made	a	very	substantial	as	well	as	colorful
件	的	石化	木头	哪个	制成	一个	非常	重大的	作为	出色地	作为	丰富多彩的

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

但在某些情况下，印第安人对色彩很有眼光，他们使用石化木建造了非常坚固且色彩鲜艳的建筑物。

“ ['ægət] [haʊs] ” [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] ['fɒrɪst] [ɪz][wʌn][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv] [sʌtʃ]

“	Agate	House	”	in	the	south	part	of	the	Third	Forest	is	one	example	of	such
“	玛瑙	房子	”	在	这	南	部分	的	这	第三	森林	是	一	例子	的	这样的

[kən'strʌkʃn] .

construction	.
建造	.

第三森林南部的“玛瑙屋”就是此类建筑的一个例子。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['pɑ:ʃəli] [ˌri:kən'strʌktɪd] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['pwebləʊ] [staɪl] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]

This	was	partially	reconstructed	in	1934	in	the	early	Pueblo	style	by	the	use	of
这	曾是	部分	重建	在	-	在	这	早期的	普韦布洛	风格	经过	这	使用	的

[tʃʌŋks] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hi:p] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz] .

chunks	of	petrified	wood	from	the	heap	of	the	ruins	.
块	的	石化	木头	从	这	堆	的	这	废墟	.

1934 年，人们利用废墟堆中的石化木块，按照早期普韦布洛风格对这座建筑进行了部分重建。

['ɪndiənz] ['ɔ:lsəʊ] [ju:st] [ðə; ði] ['petrɪfaɪd] [wʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['ærəʊ] - [pɔɪnts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tu:lz]

Indians	also	used	the	petrified	wood	for	making	arrow	-	points	and	other	tools
印度人	还	用过的	这	石化	木头	为了	制作	箭	-	积分	和	其他	工具

[ænd; ənd] ['wepənz] .

and	weapons	.
和	武器	.

印第安人还利用硅化木制作箭头和其他工具和武器。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] ['præktɪst] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['kʌltɪveɪtɪŋ] [kɔ:n] , [p'ʌmpkɪnz] , [ænd; ənd] [bi:nz] .

These	people	practiced	agriculture	,	cultivating	corn	,	pumpkins	,	and	beans	.
这些	人们	练习	农业	,	耕作	玉米	,	南瓜	,	和	豆子	.

这些人从事农业生产，种植玉米、南瓜和豆类。

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [wɔ:(r)]['sɪmp(ə)l] ['kləʊðɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒtn] [klɒθ] [ɔ:(r)][ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv][waɪld]

They	probably	wore	simple	clothing	made	of	cotton	cloth	or	the	skins	of	wild
他们	大概	穿着	简单的	衣服	制成	的	棉布	布	或者	这	皮肤	的	荒野

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

他们可能穿着用棉布或野生动物皮毛制成的简朴衣服。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [meɪd] ['pɒtəri] .

They	also	made	pottery	.
他们	还	制成	陶器	.

他们也制作陶器。

[tri:] - [rɪŋ] ['stʌdiz] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [draʊt] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] -

Tree	-	ring	studies	show	that	there	was	a	great	drought	from	1275	to	1299
树	-	戒指	研究	展示	那	那里	曾是	一个	伟大的	干旱	从	-	到	-

[ə; eɪ] . [di:] .

A	.	D	.
一个	.	D	.

树轮研究表明，公元1275年至1299年间曾发生过一次大旱。

[ðɪs] [ə'pærəntli] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['ʃɪftɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pwebləʊ]['pi:p(ə)l] .

This	apparently	caused	a	great	deal	of	shifting	around	among	the	Pueblo	people	.
这	显然	导致	一个	伟大的	交易	的	转变	大约	之中	这	普韦布洛	人们	.

这显然导致了普韦布洛人之间大量的迁徙。

['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] ['eərɪə][wɜ:(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

Only	a	few	villages	in	the	Petrified	Forest	area	were	occupied	during	the
仅有的	一个	很少	村庄	在	这	石化	森林	区域	是	占领	期间	这

[ˌfɔ:'ti:nθ] ['sentʃəri] .

fourteenth	century	.
第十四	世纪	.

十四世纪时，石化森林地区只有少数几个村庄有人居住。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [nəʊn] ['weðə(r)] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt][baɪ][ðə; ði]['predət(ə)ri] [ɐp'ætʃɪz]

It	is	not	known	whether	the	people	were	driven	out	by	the	predatory	Apaches
它	是	不是	已知	无论	这	人们	是	驱动	出去	经过	这	掠食性	阿帕奇

[ɔ:(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [draʊt] .

or	because	of	the	drought	.
或者	因为	的	这	干旱	.

目前尚不清楚这些人是被残暴的阿帕奇人驱逐，还是因为干旱而流离失所。

[weə(r)] [dɪd] [ði:z] ['ɪndiənz] [get]['wɔ:tə(r)] ?

Where	did	these	Indians	get	water	?
在哪里	做过	这些	印度人	得到	水	?

这些印第安人从哪里弄来水?

[waɪl] [ðeə(r)] ['prɒbəbli] [hæz; həz][nɒt] [bi:n] ['eni] [mɑ:kt] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['klaɪmət][ɔ:(r)]['reɪnfɔ:l] [sɪns] [ðæt]

While	there	probably	has	not	been	any	marked	change	in	climate	or	rainfall	since	that
尽管	那里	大概	有	不是	到过	任何	标记	改变	在	气候	或者	雨量	自从	那

[taɪm] ,

time	,
时间	,

虽然自那时以来气候或降雨量可能没有发生任何显著变化，

[ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [mɔ:(r)] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [si:ps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [klɪfs] .

there	may	have	been	more	springs	and	seeps	along	the	cliffs	.
那里	可能	有	到过	更多的	弹簧	和	渗漏	沿着	这	悬崖	.

悬崖边可能还有更多的泉水和渗水处。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [feɪld] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [greɪt] [draʊt] ['pɪəriəd] .

It	is	possible	that	these	failed	during	that	great	drought	period	.
它	是	可能的	那	这些	失败的	期间	那	伟大的	干旱	时期	.

这些设备有可能在那场大旱灾期间失效了。

['pɒtəri] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɜːli] ['ɪndiənz] [ʃəʊ] [æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] ['tælənt] ,

Pottery	designs	of	these	early	Indians	show	an	artistic	talent	,
陶器	设计	的	这些	早期的	印度人	展示	一个	艺术	天赋	,

这些早期印度人的陶器设计展现了他们的艺术天赋。

['fɜːðə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['meni] ['petrəˌglɪf] [ɒn][ðə; ði]['sændstəʊn] [klɪfs] [ænd; ənd] ['bəʊldəz]

further	indicated	by	the	many	petroglyphs	on	the	sandstone	cliffs	and	boulders
更远	表明的	经过	这	许多	岩画	在	这	砂岩	悬崖	和	巨石

[θruː'aʊt] [ðə; ði]['eəriə] .

throughout	the	area	.
自始至终	这	区域	.

该地区砂岩峭壁和巨石上的众多岩画也进一步印证了这一点。

[ə; eɪ] ['petrəˌglɪf] [ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɔː(r)] [dɪ'zaɪn] [kɑːrvd] [ɔː(r)] [pekt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒk] .

A	petroglyph	is	a	picture	or	design	carved	or	pecked	in	the	face	of	a	rock	.
一个	岩画	是	一个	图片	或者	设计	雕刻	或者	啄食	在	这	脸	的	一个	岩石	.

岩画是指在岩石表面雕刻或凿刻的图案或纹样。

[ðiːz] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['fɪgəz] , [ˌdʒiːə'metrɪk] ['pætənz] ,

These	pictures	are	of	figures	,	geometric	patterns	,
这些	图片	是	的	数据	,	几何的	图案	,

这些图片描绘的是人物、几何图案。

[ænd; ənd] ['sɪmbəlz] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['pɒtəri] .

and	symbols	in	many	cases	similar	to	those	found	on	the	pottery	.
和	符号	在	许多	案例	相似的	到	那些	成立	在	这	陶器	.

许多符号与陶器上的符号相似。

[sʌm; səm] [ˌreprɪ'zent] [hændz] , [fiːt] , ['hjuːmən] ['fɪgəz] [ænd; ənd] [ʃeɪps] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] , [bɝdz] ,

Some	represent	hands	,	feet	,	human	figures	and	shapes	of	mammals	,	birds	,
一些	代表	双手	,	脚	,	人类	数据	和	形状	的	哺乳动物	,	鸟类	,

[ɔː(r)] ['lɪzədz] .

or	lizards	.
或者	蜥蜴	.

有些图案代表手、脚、人形以及哺乳动物、鸟类或蜥蜴的形状。

[ðiːz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] of16

These	appear	to	be	simply	a	collection	of16
这些	出现	到	是	简单地	一个	收藏	of16

这些似乎只是16个集合。

['drɔːɪŋz] [meɪd] [baɪ] ['veəriəs] ['ɪndiənz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] .

drawings	made	by	various	Indians	over	a	period	of	time	.
图画	制成	经过	各种各样的	印度人	超过	一个	时期	的	时间	.

不同时期印度人创作的绘画作品。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][klæn] ['sɪmbəlz] ,

In	some	cases	,	they	were	clan	symbols	,
在	一些	案例	,	他们	是	氏族	符号	,

在某些情况下，它们是氏族的象征。

[iːtʃ] [ˌpɑːsəˈbaɪ] [ˈædɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪtərz] [ˈredʒɪstə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv]

each	passerby	adding	his	own	much	like	a	visitor's	register	such	as	we	have
每个	过路人	添加	他的	自己的	很多	喜欢	一个	访客	登记	这样的	作为	我们	有

[təˈdeɪ] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪˈnɪʃlz] [ɔː(r)] [nems] [ʌnˈθɪŋkɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [kɑːv] [ɒn] [triːz] [ɔː(r)]

today	or	a	collection	of	initials	or	names	unthinking	people	carve	on	trees	or
今天	或者	一个	收藏	的	首字母	或者	姓名	不假思索	人们	雕刻	在	树木	或者

[skrætʃ] [ɒn] [rɒks] .

scratch	on	rocks	.
划痕	在	岩石	.

每个路人都会留下自己的印记，就像我们今天看到的访客登记簿，或者像人们随意刻在树上或石头上的名字缩写或姓名集一样。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈnaʊədeɪz] , [ˈθɔːtləs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ˈfɒləʊ] ,

Unfortunately	an	occasional	person	nowadays	,	thoughtless	of	those	that	follow	,
很遗憾	一个	偶然	人	如今	,	轻率	的	那些	那	跟随	,

可惜的是，如今有些人偶尔会这样做，而不顾及后人。

[ˈaɪðə(r)] [diˈstrɔi] [ðɪs] [ˈeɪnʃənt] [ɑːt] [wɜːk] [ɔː(r)] [diˈfeis] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ˈædɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɔː(r)] [ɪˈnɪʃlz]

either	destroys	this	ancient	art	work	or	defaces	it	by	adding	his	name	or	initials
任何一个	摧毁	这	古老的	艺术	工作	或者	污损	它	经过	添加	他的	姓名	或者	首字母

[tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɜːlɪə(r)] [mæn] .

to	those	of	an	earlier	man	.
到	那些	的	一个	早些时候	男人	.

他要么毁坏这件古代艺术品，要么在它上面加上自己的名字或首字母，以此来污损这件艺术品，而这些名字或首字母原本属于一位早期的艺术家。

“ [ˈnjuːzpeɪpə(r)] [rɒk] ” [ɪz][ðə; ði][məʊst][spekˈtækjələ(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpetrəˌglɪf] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði]

“	Newspaper	Rock	”	is	the	most	spectacular	group	of	petroglyphs	found	on	the
“	报纸	岩石	”	是	这	最多	壮观的	团体	的	岩画	成立	在	这

[ˈmɒnjumənt] .

monument	.
纪念碑	.

“报纸岩”是该遗址上最壮观的一组岩画。

[hoʊmz] [ænd; ənd][ˈtraɪb(ə)l][lændz][ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [ˈɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ˈeəriəz][tuː; tə][ðə; ði]

Homes	and	tribal	lands	of	modern	Indians	are	located	in	areas	to	the
房屋	和	部落	土地	的	现代的	印度人	是	位于	在	区域	到	这

[saʊθ] , [iːst] ,

south	,	east	,
南	,	东方	,

现代印第安人的家园和部落领地位于南部、东部地区，

[ænd; ənd] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˈpetrɪfaɪd] [ˈfɒrɪst] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɒnjumənt] — [hoʊmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]

and	north	of	Petrified	Forest	National	Monument	—	homes	that	were
和	北	的	石化	森林	国家的	纪念碑	—	房屋	那	是

[ɪˈstæblɪʃt] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][fɜːst] [ˈspæniʃ] [ɪkˈsplɔːrə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .

established	in	some	cases	before	the	first	Spanish	explorer	entered	the	Southwest	.
已确立的	在	一些	案例	前	这	第一的	西班牙语	探险家	进入	这	西南	.

在石化森林国家纪念碑以北——有些房屋的建立时间甚至早于第一位西班牙探险家进入西南地区。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɐpˈætʃɪz] .

To	the	south	in	the	White	Mountains	are	the	Apaches	.
到	这	南	在	这	白色的	山脉	是	这	阿帕奇	.

南边的白山山脉居住着阿帕奇人。

[əˈpærəntli] [bəuθ][ðə; ði] [əˈpætʃi] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈnævəhəʊ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ˈəʊnli][ə; eɪ]

Apparently	both	the	Apache	and	the	Navajo	entered	the	Southwest	only	a
显然	两个都	这	阿帕奇	和	这	纳瓦霍	进入	这	西南	仅有的	一个

[ʃɔːt] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈspænjədz] [keɪm] .

short	time	before	the	Spaniards	came	.
短的	时间	前	这	西班牙人	来了	.

显然，阿帕奇人和纳瓦霍人都是在西班牙人到来前不久才进入西南地区的。

['biːɪŋ] ['nəʊˌmædz][ænd; ənd]['predət(ə)ri][ɪn]['neɪtʃə(r)] ,

Being	**nomads**	**and**	**predatory**	**in**	**nature**	**,**
存在	游牧民族	和	掠食性	在	自然	,

由于他们是游牧民族，且天性具有掠夺性，

[ðeɪ] [suːn] [strʌk] ['terə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['pwebləʊ]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [kɔːzd]

they	**soon**	**struck**	**terror**	**in**	**the**	**hearts**	**of**	**the**	**peaceful**	**Pueblo**	**people**	**and**	**caused**
他们	很快	击	恐怖	在	这	心	的	这	和平	普韦布洛	人们	和	导致

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ə'bændən][ðeə(r)] [hoʊmz] [tuː; tə] [siːk] [mɔː(r)] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd]

many	**of**	**them**	**to**	**abandon**	**their**	**homes**	**to**	**seek**	**more**	**secluded**	**and**
许多	的	他们	到	放弃	他们的	房屋	到	寻找	更多的	僻	和

[prə'tektɪd] [saɪts] .

protected	**sites**	**.**
受保护	网站	.

他们很快就让爱好和平的普韦布洛人感到恐惧，导致许多人放弃家园，寻找更加偏僻和安全的住所。

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['zuːni] ,

To	**the**	**east**	**are**	**the**	**Zuni**	**,**
到	这	东方	是	这	祖尼	,

东边是祖尼人，

[ə; eɪ]['pwebləʊ]['piːp(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] [meɪ]

a	**Pueblo**	**people**	**that**	**some**	**of**	**the**	**early**	**occupants**	**of**	**the**	**Petrified**	**Forest**	**may**
一个	普韦布洛	人们	那	一些	的	这	早期的	居住者	的	这	石化	森林	可能

[hæv; həv][dʒɔɪnd] .

have	**joined**	**.**
有	加入	.

一些早期居住在石化森林的居民可能加入了普韦布洛人部落。

[wen] [ðə; ði] ['spænjədz] [keɪm] ,

When	**the**	**Spaniards**	**came**	**,**
什么时候	这	西班牙人	来了	,

西班牙人到来的时候，

[ðiːz] ['zuːni][wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['sev(ə)n]['pweɪbloʊz] [ðæt] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] “

these	**Zuni**	**were**	**living**	**in**	**seven**	**pueblos**	**that**	**became**	**known**	**as**	**the**	**historic**	**“**
这些	祖尼	是	活的	在	七	普韦布洛人	那	成为	已知	作为	这	历史性	“

['sev(ə)n] ['sɪtɪz] [ɒv; əv]['siːboʊlə] .

Seven	**Cities**	**of**	**Cibola**	**.**
七	城市	的	西博拉	.

这些祖尼人居住在七个村落里，这些村落后来被称为历史上的“西沃拉七城”。

” [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['nævəhəʊ][ænd; ənd]['həʊpi] ['piːplz] .

”	**To**	**the**	**north**	**are**	**the**	**Navajo**	**and**	**Hopi**	**peoples**	**.**
”	到	这	北	是	这	纳瓦霍	和	霍皮族	人民	.

“北部是纳瓦霍人和霍皮人居住的地方。”

[ˌærɪ'zoʊnəz] ['feɪməs] ['peɪntɪd] ['dezət] [fɔːmz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kɜːrvɪŋ] ['bɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['nævəhəʊ]

Arizona's	**famous**	**Painted**	**Desert**	**forms**	**a**	**long**	**curving**	**border**	**to**	**the**	**Navajo**
亚利桑那州的	著名的	绘	沙漠	表格	一个	长的	弯曲	边界	到	这	纳瓦霍

[ˌrezə'veɪʃn] — [ə; eɪ]['bɔːdə(r)] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][nɪə(r)][ðə; ði] [njuː] ['meksɪkəʊ][laɪn] ['westwəd] [tuː; tə]

Reservation	**—**	**a**	**border**	**extending**	**from**	**near**	**the**	**New**	**Mexico**	**line**	**westward**	**to**
预订	—	一个	边界	扩展	从	靠近	这	新的	墨西哥	线	向西	到

[ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv]['kæmərən] .

the	**Colorado**	**River**	**northwest**	**of**	**Cameron**	**.**
这	科罗拉多州	河	西北	的	卡梅伦	.

亚利桑那州著名的彩绘沙漠与纳瓦霍保留地形成了一条长长的弧形边界——这条边界从靠近新墨西哥州边界的地方向西延伸到卡梅伦西北部的科罗拉多河。

[ə; eɪ][spek'tækjələ(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] ['næʃ(ə)nəl]

A	spectacular	portion	of	it	lies	in	the	northern	part	of	Petrified	Forest	National
一个	壮观的	部分	的	它	谎言	在	这	北方	部分	的	石化	森林	国家的

['mɒnjumənt] .

Monument	.
纪念碑	.

其中壮观的一部分位于石化森林国家纪念碑的北部。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezət] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] ,

The	Painted	Desert	is	a	colorful	,
这	绘	沙漠	是	一个	丰富多彩的	,

彩绘沙漠是一个色彩斑斓的沙漠。

['ɒf(ə)n] [fæn'tæstɪkli] [ɪɹ'əʊdɪd]['bædlændz][ɒv; əv] [ˌbentə'nɪtɪk] [bedz] [steɪnd] [wɪð] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [red] ,

often	fantastically	eroded	badlands	of	Bentonitic	beds	stained	with	shades	of	red	,
经常	太棒了	侵蚀	恶地	的	膨润土	床	染色	和	色调	的	红色的	,

['ɒrɪndʒ] ,

orange	,
橙子	,

经常出现奇特的侵蚀地貌，由膨润土层构成，并染成红色、橙色等色调。

['jeləʊ] , [bluː] , ['pɜːp(ə)l] , [ænd; ənd] [braʊn] [baɪ]['aɪən] ['mɪnərəlz] .

yellow	,	blue	,	purple	,	and	brown	by	iron	minerals	.
黄色的	,	蓝色的	,	紫色的	,	和	棕色的	经过	铁	矿物	.

铁矿物质使皮肤呈现黄色、蓝色、紫色和棕色。

['ærɪd][ɔː(r)]['semi] - ['ærɪd] [wɪð] ['əʊnli][ə; eɪ] [spɑːs] ['vedʒɪtətɪv] ['kʌvə(r)] ,

Arid	or	semi	-	arid	with	only	a	sparse	vegetative	cover	,
干旱	或者	半	-	干旱	和	仅有的	一个	疏	植物性的	覆盖	,

干旱或半干旱地区，植被稀疏。

[ðiːz] [sɒft] [bedz] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['ræpɪd][ɪ'rəʊʒ(ə)n]['djʊərɪŋ][ˌærɪ'zoʊnəz]['siːz(ə)n] [ɒv; əv]

these	soft	beds	are	subject	to	rapid	erosion	during	Arizona's	season	of
这些	柔软的	床	是	主题	到	迅速的	侵蚀	期间	亚利桑那州的	季节	的

[tə'renʃ(ə)l] [reɪnz] .

torrential	rains	.
滂沱	雨	.

在亚利桑那州暴雨季节，这些柔软的床层很容易受到快速侵蚀。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezət] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæriə(r)][bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['həʊpi]['piːp(ə)l] [wɪð'druː]

The	Painted	Desert	formed	a	barrier	behind	which	the	early	Hopi	people	withdrew
这	绘	沙漠	形成	一个	障碍	在后面	哪个	这	早期的	霍皮族	人们	退出

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðeə(r)] [feɪmd] ['meɪsə] - [tɒp] ['vɪlɪdʒ] ,

to	establish	their	famed	mesa	-	top	villages	,
到	建立	他们的	著名的	台面	-	顶部	村庄	,

彩绘沙漠形成了一道屏障，早期的霍皮人退守到这道屏障后，建立了他们著名的台地顶部村落。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ˌɔː'raɪbi] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [kən'tɪnjuəsli] ['ɒkjupaɪd] [sɪns] [ə'baʊt] - [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)]

including	Oraibi	which	has	been	continuously	occupied	since	about	350	years	before
包括	奥拉伊比	哪个	有	到过	持续	占领	自从	关于	-	年	前

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

the	discovery	of	America	.
这	发现	的	美国	.

其中包括奥拉伊比，该地自美洲被发现前约 350 年起就一直有人居住。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [stɪl] [lɪv; laɪv][ɪn][ðeə(r)] ['sevrəl] ['meɪsə] - [tɒp] ['vɪlɪdʒ] , [ðeə(r)] [ˌrezə'veɪʃn] [sə'raʊndɪd]

These	people	still	live	in	their	several	mesa	-	top	villages	,	their	reservation	surrounded
这些	人们	仍然	居住	在	他们的	一些	台面	-	顶部	村庄	,	他们的	预订	包围

[baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ] ,

by	that	of	the	Navajo	,
经过	那	的	这	纳瓦霍	,

这些人至今仍居住在他们位于台地顶部的几个村庄里，他们的保留地被纳瓦霍人的保留地包围着。

[ðeə(r)]['fɔ:mə(r)] ['enəmɪz] , [hu:] [naʊ] [li:d] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] , ['semi] - [nəʊ'mædɪk][laɪf] .

their	former	enemies	,	who	now	lead	a	peaceful	,	semi	-	nomadic	life	.
他们的	以前的	敌人	,	WHO	现在	带领	一个	和平	,	半	-	游牧的	生活	.

他们以前的敌人，现在过着和平的半游牧生活。

[ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði]['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] [æz; əz][təʊld]

There	is	much	more	to	the	fascinating	story	of	the	Petrified	Forest	as	told
那里	是	很多	更多的	到	这	迷人	故事	的	这	石化	森林	作为	讲述

[tu:; tə][ˌju: 'es][baɪ] ['nætʃərəlɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] .

to	us	by	naturalists	of	the	national	monument	.
到	我们	经过	自然学家	的	这	国家的	纪念碑	.

国家纪念碑的博物学家们向我们讲述了石化森林的迷人故事，而这其中还有更多精彩之处。

[fju:] ['vɪzɪtəz] [teɪk] [taɪm][frɒm; frəm][ðeə(r)][mæd] [rʌʃ] [tu:; tə] “ [get] ['sʌmweə(r)] ['kwɪkli] ” [tu:; tə]

Few	visitors	take	time	from	their	mad	rush	to	“	get	somewhere	quickly	”	to
很少	访客	拿	时间	从	他们的	疯狂的	匆忙	到	“	得到	某处	迅速地	”	到

[meɪk] [ðə; ði] ['efət] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] ['di:viəs] [weɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

make	the	effort	to	understand	the	intricate	and	devious	ways	of	Nature	,
制作	这	努力	到	理解	这	错综复杂	和	狡猾的	方式	的	自然	,

很少有游客会在“快速到达目的地”的匆忙行程中抽出时间，努力去了解大自然错综复杂、变幻莫测的运行规律。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] “ [taɪm] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] , ” [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði][spek'tækjələ(r)][ænd; ənd] ['brɪliənt]

of	which	“	Time	is	the	essence	,	”	resulting	in	the	spectacular	and	brilliant
的	哪个	“	时间	是	这	本质	,	”	结果	在	这	壮观的	和	杰出的

[dɪ'spleɪ] ,

display	,
展示	,

其中“时间至关重要”，从而造就了壮观而辉煌的景象。

[ðɪs] ['glɪtərɪŋ] ['dʒu:əl][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] , [ðə; ði] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] .

this	glittering	jewel	of	the	desert	,	the	Petrified	Forest	.
这	闪闪发光	宝石	的	这	沙漠	,	这	石化	森林	.

沙漠中这颗璀璨的明珠——石化森林。

['stɒpɪŋ] ['əʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['mɑ:v(ə)l] ['bri:fli] ,

Stopping	only	long	enough	to	marvel	briefly	,
停止	仅有的	长的	足够的	到	奇迹	简要地	,

只停留片刻，短暂地惊叹一下，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fi:l] [ðə; ði] [ɜ:dʒ] [tu:; tə] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

many	of	them	feel	the	urge	to	take	something	with	them	,
许多	的	他们	感觉	这	敦促	到	拿	某物	和	他们	,

他们中的许多人都想带走一些东西。

[sʌm; səm] ['kɒŋkri:t] [rɪ'maɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌləf(ə)l] [si:n] , [sʌm; səm]['bɪts][ɒv; əv]['petrɪfaɪd] [wʊd] .

some	concrete	reminder	of	the	colorful	scene	,	some	bits	of	petrified	wood	.
一些	具体的	提醒	的	这	丰富多彩的	场景	,	一些	比特	的	石化	木头	.

一些能让人想起那绚丽景象的实物，一些石化木碎片。

[ðəʊz] [hu:] [sək'sesfəli] “ [get][pɑ:st] ” [ðə; ði] ['tʃekɪŋ] ['steɪʃ(ə)n]['reɪndʒə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪ'lɪsɪt]

Those	who	successfully	“	get	past	”	the	checking	station	ranger	with	their	illicit
那些	WHO	成功地	“	得到	过去的	”	这	检查	车站	游侠	和	他们的	非法

[ˌsu:və'nɪəz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [lu:z] [ði:z] ['trɪŋkɪts] ,

souvenirs	usually	lose	these	trinkets	,
纪念品	通常	失去	这些	小饰品	,

那些成功带着违禁纪念品“蒙混过关”的人，通常会丢失这些小玩意儿。

[ɔ:(r)][faɪnd][ðem; ðəm] [tɜ:nd] [tu:; tə] [ʃɑ:p] [gəud] [wɪtʃ] [prɒd][ðeə(r)] ['kɒnʃəns] [ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] .

or	find	them	turned	to	sharp	goads	which	prod	their	consciences	in	later	years	.
或者	寻找	他们	转向	到	锋利的	刺棒	哪个	生产	他们的	良心	在	之后	年	.

或者发现它们变成了尖锐的刺激物，在晚年不断刺激着他们的良心。

[haʊ] ['fɔːtʃənət] [ðəʊz] ['vɪzɪtəz] [huː] , [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][səʊ][ɒv; əv] [taɪm]

How	fortunate	those	visitors	who	,	at	the	expense	of	an	hour	or	so	of	time
如何	幸运	那些	访客	WHO	,	在	这	费用	的	一个	小时	或者	所以	的	时间

,

,

,

那些只需花费一两个小时时间的游客是多么幸运啊！

[geɪn][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [laɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['siːnəri] [æt; ət][ðə; ði] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] ,

gain	an	understanding	of	what	lies	behind	the	scenery	at	the	Petrified	Forest	,
获得	一个	理解	的	什么	谎言	在后面	这	风景	在	这	石化	森林	,

了解石化森林美景背后隐藏的真相。

[ˌðeə'baɪ] [dɪ'veləpɪŋ] [æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [gɒd]

thereby	developing	an	appreciation	of	the	work	of	Nature	and	of	God
从而	发展	一个	欣赏	的	这	工作	的	自然	和	的	上帝

[æz; əz] [ig'zemplifai] [hɪə(r)] .

as	exemplified	here	.
作为	举例说明	这里	.

从而培养对自然和上帝的创造的欣赏，正如这里所展示的那样。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [teɪk] [wɪð] [ðem; ðəm] , [nɒt] ['mɪəli] [ə; eɪ][ˌsuːvə'nɪə(r)] ,

These	people	take	with	them	,	not	merely	a	souvenir	,
这些	人们	拿	和	他们	,	不是	仅仅	一个	纪念品	,

这些人带走的不仅仅是纪念品，

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] ['treʒə(r)] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]

but	an	experience	which	they	will	treasure	and	enjoy	throughout	the	remainder
但	一个	经验	哪个	他们	将要	宝藏	和	享受	自始至终	这	余

[ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] . -

of	their	lives	.	17
的	他们的	生活	.	-

但这将是一段他们将在余生中珍藏和享受的经历。17

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezət] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑːnjəmənts] [rɪm] [draɪv] .

The	Painted	Desert	from	the	Monument's	rim	drive	.
这	绘	沙漠	从	这	纪念碑的	轮缘	驾驶	.

从国家纪念碑的边缘公路眺望彩绘沙漠。

['fəʊtəʊ][baɪ]['joʊzɛf] [mʌntʃ] .

Photo	by	Josef	Muench	.
照片	经过	约瑟夫	明希	.

照片由 Josef Muench 拍摄。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [siːn] [ɪn] ['petrɪfaɪd] ['fɒrɪst] .

A	typical	scene	in	Petrified	Forest	.
一个	典型的	场景	在	石化	森林	.

这是石化森林中的典型场景。

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] ['fəʊtəʊ] . -

National	Park	Service	Photo	.	18
国家的	公园	服务	照片	.	-

国家公园管理局照片18

['peɪntɪd] ['dezət] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪd] ['dezət] [ɪn] .

Painted	Desert	from	the	Painted	Desert	Inn	.
绘	沙漠	从	这	绘	沙漠	客栈	.

从彩绘沙漠旅馆眺望彩绘沙漠。

['fəʊtəʊ][baɪ]['joʊzɛf] [mʌntʃ] .

Photo	by	Josef	Muench	.
照片	经过	约瑟夫	明希	.

照片由 Josef Muench 拍摄。

['nævəhəʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] .

Navajo	National	Monument	.
纳瓦霍	国家的	纪念碑	.

纳瓦霍国家纪念碑。

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['kʌntri] [ɪz][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv] [klɪfs] , ['kænjənz] ,

Deep	in	the	heart	of	the	Navajo	country	is	an	area	of	cliffs	,	canyons	,
深的	在	这	心	的	这	纳瓦霍	国家	是	一个	区域	的	悬崖	,	峡谷	,

[ænd; ənd][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['ruːɪnz] .

and	prehistoric	ruins	.
和	史前	废墟	.

在纳瓦霍族领地的深处，有一片悬崖、峡谷和史前遗址。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɪz] [bɛtətəːkɪn] .

One	of	the	largest	is	Betatakin	.
一	的	这	最大	是	贝塔塔金	.

贝塔塔金是其中最大的一个。

['fəʊtəʊ][baɪ]['mɑːtɪn] ['lɪtən] . -

Photo	by	Martin	Litton	.	19
照片	经过	马丁	利顿	.	-

照片由马丁·利顿拍摄。19

['sʌnset] ['kreɪtə(r)] .

Sunset	Crater	.
日落	火山口	.

日落火山口。

['sʌnset] ['kreɪtə(r)]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [nɪə(r)] ['flægstɑːf] ,

Sunset	Crater	National	Monument	,	near	Flagstaff	,
日落	火山口	国家的	纪念碑	,	靠近	弗拉格斯塔夫	,

日落火山口国家纪念碑，位于弗拉格斯塔夫附近

[kəm'praiz] [æn; ən]['eəriə] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][vɒl'kænɪk] [æk'tɪvətiz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz]

comprises	an	area	that	was	the	scene	of	volcanic	activities	hundreds	of	years
包括	一个	区域	那	曾是	这	场景	的	火山	活动	数百	的	年

[ə'gəʊ] .

ago	.
前	.

该区域曾是数百年前火山活动的场所。

['fəʊtəʊ][baɪ] ['nɔːmən] ['wɒlɪs] .

Photo	by	Norman	Wallace	.
照片	经过	诺曼	华莱士	.

照片由诺曼·华莱士拍摄。

[tuːzɪguːt] — [ðə; ði] ['hɪltɒp] [həʊm] [ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] , ['piːsf(ə)l] ['fɑːmɪŋ] ['piːp(ə)l] , [nɪə(r)]

Tuzigoot	—	The	hilltop	home	of	an	ancient	,	peaceful	farming	people	,	near
图兹古特	—	这	山顶	家	的	一个	古老的	,	和平	农业	人们	,	靠近

['klɑrkˌdeɪl] , [hæz; həz] [biːn] ['ekskəveɪtɪd] .

Clarkdale	,	has	been	excavated	.
克拉克代尔	,	有	到过	挖掘	.

图兹古特——位于克拉克代尔附近的山顶上，曾是古代和平的农耕民族的家园，如今已被发掘出来。

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] ['fəʊtəʊ] . -

National	Park	Service	Photo	.	20
国家的	公园	服务	照片	.	-

国家公园管理局照片.20

['kænjən] [di:] ['tʃɛli] ['næʃ(ə)nəl] ['mɒnjumənt] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['bɔ:dəz] ['kænjən] [di:] ['tʃɛli] [ænd; ənd]
Canyon De Chelly National Monument contains within its borders Canyon De Chelly and
峡谷 德 切莉 国家的 纪念碑 包含 之内 它是 边界 峡谷 德 切莉 和
['kænjən] [del]['mwɛrtoʊ] ,
Canyon del Muerto ,
峡谷 del 死亡 ,

峡谷德切利国家纪念碑的边界内包含峡谷德切利和死亡峡谷。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['ru:ɪnz] .
as well as many ruins .
作为 出色地 作为 许多 废墟 .

以及许多遗址。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɪə(r)] ['tʃɪnli] .
It is near Chinle .
它 是 靠近 钦利 .

它靠近钦利。

['fəʊtəʊ][baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . - .
Photo by J . H . McGibbeny .
照片 经过 J . H . - .

照片由 JH McGibbeny 拍摄。

['hu:və(r)] (['bəʊldə(r)]) [dæm][ænd; ənd] [leɪk] [mi:d] [prə'vaɪd][ə; eɪ][faɪn] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l]['eəriə] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
Hoover (Boulder) Dam and Lake Mead provide a fine recreational area along the
胡佛 (博尔德) 坝 和 湖 米德 提供 一个 美好的 休闲 区域 沿着 这
[ˌærɪ'zəʊnə] - [nə'vɑ:də]['bɔ:də(r)] .
Arizona - Nevada border .
亚利桑那 - 内华达州 边界 .

胡佛（博尔德）大坝和米德湖为亚利桑那州和内华达州交界处提供了良好的休闲场所。

['fəʊtəʊ][baɪ] [hɜ:b] [mək'lɑ:klɪn] . -
Photo by Herb McLoughlin . 21
照片 经过 草本植物 麦克劳克林 . -

照片由赫伯·麦克劳克林拍摄。21

[grænd] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .
Grand Canyon National Park .
盛大 峡谷 国家的 公园 .

大峡谷国家公园。

[ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]['rɪvə(r)][di'fai, 'di:-] ['efəts] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'ti:]
The Grand Canyon of the mighty Colorado River defies efforts to describe it
这 盛大 峡谷 的 这 强大的 科罗拉多州 河 反抗 努力 到 描述 它
['ædɪkwətli] .
adequately .
充分 .

科罗拉多河大峡谷的壮丽景色，难以用语言充分描述。

['fəʊtəʊ][baɪ][ə; eɪ] . [si:] . ['dʒæksən] . -
Photo by A . C . Jackson . 22
照片 经过 一个 . C . 杰克逊 . -

照片由AC Jackson拍摄。22

[ˌwu:'pætki:]['ru:ɪnz][ɪn][ˌwu:'pætki:]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][spek'tækjələ(r)]
Wupatki ruins in Wupatki National Monument , one of the most spectacular
wupatki 废墟 在 wupatki 国家的 纪念碑 , 一 的 这 最多 壮观的
['pweɪbloʊz][ɪn] ['nɔ:ðən] [ˌærɪ'zəʊnə] .
pueblos in Northern Arizona .
普韦布洛人 在 北方 亚利桑那 .

位于乌帕特基国家纪念碑内的乌帕特基遗址，是亚利桑那州北部最壮观的普韦布洛遗址之一。

['fəʊtəʊ][baɪ] [dʒɔ:dʒ] [keɪ] . ['gaɪər] .
Photo **by** **George** **K** **.** **Geyer** **.**
照片 经过 乔治 K . 盖尔 .

照片由乔治·K·盖耶拍摄。

['wɔ:lnʌt] ['kænjən] .
Walnut **Canyon** **.**
核桃 峡谷 .

核桃峡谷。

[ɪn][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kænjən] , [nɪə(r)] ['flægstɑ:f] ,
In **the** **walls** **of** **this** **canyon** **,** **near** **Flagstaff** **,**
在 这 墙壁 的 这 峡谷 , 靠近 弗拉格斯塔夫 ,

在弗拉格斯塔夫附近的这个峡谷的岩壁上，

['ʌndə(r)] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [ledʒ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ['ɪndiən] ['ru:ɪnz] .
under **overhanging** **ledges** **are** **a** **series** **of** **prehistoric** **Indian** **ruins** **.**
在下面 悬垂 壁架 是 一个 系列 的 史前 印度 废墟 .

在悬垂的岩架下，分布着一系列史前印第安遗址。

['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ['sɜ:vɪs] ['fəʊtəʊ] . -
National **Park** **Service** **Photo** **.** **23**
国家的 公园 服务 照片 . -

国家公园管理局照片.23

[ˌmɑ:ntə'zu:mə]['kɑ:s(ə)l] , [əʊvə'lʊkɪŋ] ['bi:və(r)] [kri:k] [ɪn][ðə; ði] [və:d] ['væli] ,
Montezuma **Castle** **,** **overlooking** **Beaver** **Creek** **in** **the** **Verde** **Valley** **,**
蒙特祖玛 城堡 , 俯瞰 海狸 溪 在 这 维德 谷 ,

蒙特祖玛城堡，俯瞰着佛得河谷的河狸溪，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [klɪf] [dwelɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
is **one** **of** **the** **most** **beautiful** **cliff** **dwellings** **to** **be** **found** **in** **this** **country** **.**
是 一 的 这 最多 美丽的 悬崖 住宅 到 是 成立 在 这 国家 .

这是该国最美丽的悬崖居所之一。

['fəʊtəʊ][baɪ] [reɪ] ['mænli] .
Photo **by** **Ray** **Manly** **.**
照片 经过 射线 曼利 .

照片由雷·曼利拍摄。

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **palpable** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 可感知的 拼写错误 .

默默地改正了几处明显的拼写错误。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神